

## MINISTÈRE DES FINANCES

F. 93 — 135

**14 DECEMBRE 1992**  
**Loi contenant le budget des Voies et Moyens**  
**de l'année budgétaire 1993 (1)**

BAUDOUIN, Roi des Belges,  
 A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1<sup>er</sup>

Pour l'année budgétaire 1993, les recettes courantes de l'Etat sont évaluées :

Pour les recettes fiscales,  
 à ..... F 1 190 447 600 000  
 Pour les recettes non fiscales,  
 à ..... F 143 814 100 000

Soit ensemble ..... F 1 334 261 700 000  
 conformément au Titre I du tableau ci-annexé.

## Art. 2

Pour l'année budgétaire 1993, les recettes en capital sont évaluées à la somme de 4 666 400 000 francs, conformément au Titre II du tableau ci-annexé.

## Art. 3

Pour l'année budgétaire 1993, le produit d'emprunts est évalué à 1 013 123 400 000 francs, conformément au Titre III du tableau ci-annexé.

(1) *Session extraordinaire 1991-1992.*

Chambre des représentants.

*Documents parlementaires.* — *Projet de loi*, n° 665/1-91/92. — *Errata*, n° 665/2-91/92. — *Amendement*, n° 665/3-91/92. — *Rapport*, n° 665/4-91/92. — *Avis des Commissions permanentes*, n°s 665/5 et 665/6-91/92. — *Texte adopté par la Commission*, n° 665/7-91/92.

*Annales parlementaires.* — *Discussion*. Séances des 9 et 10 novembre 1992. — *Adoption*. Séance du 10 novembre 1992.

Sénat.

*Documents parlementaires.* — *Projet de loi*, n° 529/1-92/93. — *Rapport*, n° 529/2-92/93.

*Annales parlementaires.* — *Discussion*. Séances des 1<sup>er</sup> et 4 décembre 1992. — *Adoption*. Séance du 4 décembre 1992.

## MINISTERIE VAN FINANCIËN

N. 93 — 135

(F — 3806)

**14 DECEMBER 1992**  
**Wet houdende de Rijksmiddelenbegroting**  
**voor het begrotingsjaar 1993 (1)**

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,  
 Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,  
 Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

## Artikel 1

Voor het begrotingsjaar 1993 worden de lopende ontvangsten van de Staat geraamd :

Voor de fiscale ontvangsten,  
 op ..... F 1 190 447 600 000  
 Voor de niet-fiscale ontvangsten,  
 op ..... F 143 814 100 000

Zegge te samen ..... F 1 334 261 700 000  
 overeenkomstig Titel I van de hierbijgaande tabel.

## Art. 2

Voor het begrotingsjaar 1993 worden de kapitaalontvangsten geraamd op de som van 4 666 400 000 frank, overeenkomstig Titel II van de hierbijgaande tabel.

## Art. 3

Voor het begrotingsjaar 1993, wordt de opbrengst van leningen geraamd op 1 013 123 400 000 frank, overeenkomstig Titel III van de hierbijgaande tabel.

(1) *Buitengewone zitting 1991-1992.*

Kamer van volksvertegenwoordigers.

*Parlementaire dokumenten.* — *Wetsontwerp*, nr. 665/1-91/92. — *Errata*, nr. 665/2-91/92. — *Amendement*, nr. 665/3-91/92. — *Verslag*, nr. 665/4-91/92. — *Adviezen van de Vaste Commissies*, nrs. 665/5 en 665/6-91/92. — *Tekst aangenomen door de Commissie*, nr. 665/7-91/92.

*Parlementaire Handelingen.* — *Bespreking*. Vergaderingen van 9 en 10 november 1992. — *Aanneming*. Vergadering van 10 november 1992.

Senaat.

*Parlementaire dokumenten.* — *Wetsontwerp*, nr. 529/1-92/93. — *Verslag*, nr. 529/2-92/93.

*Parlementaire Handelingen.* — *Bespreking*. Vergaderingen van 1 en 4 december 1992. — *Aanneming*. Vergadering van 4 december 1992.

## Art. 4

Les impôts directs et indirects, en principal et décimes additionnels au profit de l'Etat, existant au 31 décembre 1992, seront recouvrés pendant l'année 1993 d'après les lois, arrêtés et tarifs qui en règlent l'assiette et la perception, y compris les lois, arrêtés et tarifs qui n'ont qu'un caractère temporaire ou provisoire.

## Art. 5

L'application des articles 3 et 4, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 28 décembre 1954 contenant le budget des Voies et Moyens pour l'exercice 1955, est prorogée jusqu'au 31 décembre 1993.

## Art. 6

Le Roi peut, dans les limites et aux conditions qu'il détermine, accorder des exonérations fiscales aux revenus des emprunts qui seraient émis en 1993, à l'étranger par l'Etat, les communautés, les régions, les provinces, les agglomérations, les communes et les établissements ou organismes publics.

## Art. 7

§ 1<sup>er</sup>. Le Roi est autorisé à couvrir par des emprunts, lesquels peuvent être émis tant en Belgique qu'à l'étranger, en francs belges qu'en monnaies étrangères :

1) l'excédent des dépenses du budget de l'année 1993 sur les recettes ;

2) le remboursement des obligations non encore amorties des emprunts libellés en francs belges ou en monnaies étrangères dont l'échéance finale se situe en 1993;

3) le remboursement par anticipation de tout ou partie d'emprunts libellés en francs belges ou en monnaies étrangères, conformément aux dispositions des arrêtés royaux d'émission ou des conventions d'emprunt;

4) les réductions de capital des emprunts en monnaies étrangères, résultant d'une clause contractuelle;

5) les opérations de gestion journalière du Trésor ou les opérations de gestion financière réalisées dans l'intérêt général du Trésor, en ce y compris les placements nécessaires à leur bonne fin;

6) les dépenses éventuelles découlant des opérations de gestion du Trésor visées au § 3, 3<sup>o</sup> et 4<sup>o</sup> ci-dessous.

§ 2. Le Roi est également autorisé à convertir, avec l'accord des porteurs et aux conditions du marché, tout ou partie d'emprunts existants en emprunts du type « obligations linéaires » et d'en adapter l'échéance et le plan d'amortissement intercalaire.

## Art. 4

De op 31 december 1992 bestaande directe en indirecte belastingen, in hoofdsom en opdecimen ten behoeve van de Staat, worden tijdens het jaar 1993 ingevorderd volgens de wetten, besluiten en tarieven waarbij de zetting en invordering ervan worden geregeld, met inbegrip van de wetten, besluiten en tarieven die slechts een tijdelijk of voorlopig karakter hebben.

## Art. 5

De toepassing van de artikelen 3 en 4, § 1, van de wet van 28 december 1954, houdende de Rijksmiddelenbegroting voor het dienstjaar 1955, is verlengd tot 31 december 1993.

## Art. 6

De Koning kan, binnen de perken en onder de voorwaarden die Hij bepaalt, vrijstelling van belasting verlenen voor de inkomsten van leningen die in 1993 door de Staat, de gemeenschappen, de gewesten, de provincies, de agglomeraties, de gemeenten en de openbare instellingen of organismen in het buitenland zouden worden uitgegeven.

## Art. 7

§ 1. De Koning wordt gemachtigd door leningen uitgegeven zowel in België als in het buitenland en zowel in Belgische frank als in vreemde munt, te dekken :

1) het excédent van de uitgaven op de ontvangsten van de begroting voor het jaar 1993;

2) de terugbetaling van de nog niet afgeloste obligaties van de leningen in Belgische frank of in vreemde munt die in 1993 op eindvervaldag komen;

3) de gehele of gedeeltelijke vervroegde terugbetaling van leningen in Belgische frank of in vreemde munt, overeenkomstig de beschikkingen van de koninklijke besluiten betreffende de uitgifte of de leningsovereenkomsten;

4) de kapitaalverminderingen van de leningen in vreemde munt als gevolg van een contractuele clause;

5) de dagelijkse beheersverrichtingen van de Schatkist of de verrichtingen inzake financieel beheer gedaan in het algemeen belang van de Schatkist, met inbegrip van de daartoe noodzakelijke plaatsingen;

6) de eventuele uitgaven die voortvloeien uit de in § 3, 3<sup>o</sup> en 4<sup>o</sup> hieronder bedoelde beheersverrichtingen van de Schatkist;

§ 2. De Koning wordt eveneens gemachtigd om met de instemming van de houders en tegen marktvoorwaarden, bestaande leningen geheel of gedeeltelijk om te zetten in leningen van het type « lineaire obligaties » en de vervaldag en het tussenaflossingsplan ervan aan te passen.

§ 3. Le Ministre des Finances ou les fonctionnaires de l'Administration de la Trésorerie qu'il désigne pour les tâches spécifiques prévues par lui, sont autorisés :

1° à créer des certificats de trésorerie, bons du Trésor ou autres instruments de financement portant intérêt, à concurrence du montant des emprunts à contracter éventuellement dans le cadre de l'autorisation prévue au § 1<sup>er</sup> et ce aussi bien en Belgique qu'à l'étranger, en francs belges qu'en monnaies étrangères;

2° par dérogation à l'article 6 de la loi du 2 août 1955 portant suppression du Fonds d'amortissement de la dette publique et des articles 6 et 7 de l'arrêté royal du 27 février 1956 réglant le fonctionnement de la Caisse d'amortissement créée par ladite loi,

a) à arrêter les mesures permettant à la Caisse d'amortissement d'utiliser les dotations contractuelles d'amortissement également au rachat des titres de la dette publique consistant en inscriptions nominatives dont les modalités sont fixées par l'arrêté royal du 23 janvier 1991 relatif aux titres de la dette de l'Etat, sans devoir au préalable les convertir ou reconvertir en titres au porteur,

b) à maintenir en dépôt auprès du Caissier de l'Etat, des titres au porteur rachetés pour l'amortissement, afin de les affecter, si nécessaire, à la conversion d'inscriptions nominatives;

3° à conclure toute opération de gestion journalière du Trésor ou toute opération de gestion financière réalisée dans l'intérêt général du Trésor, en ce compris la conclusion de conventions de placement nécessaires à leur bonne fin.

Les placements nécessaires à la bonne fin des opérations de gestion du Trésor sont réalisés par utilisation de tout produit offert par les marchés financiers, dans le meilleur intérêt du Trésor.

Ces placements peuvent également être effectués auprès du Fonds des Rentes.

4° en ce qui concerne les emprunts privés émis par l'Etat en Belgique ou à l'étranger, à adapter, en accord avec les prêteurs, les conditions et termes de remboursement ou, en général, à conclure des contrats de gestion dans ces mêmes matières;

5° complémentaiement à des échanges de titres d'emprunts existants contre des obligations linéaires, effectués dans le cadre des opérations visées au § 2 ci-dessus, à liquider les paiements de proratas d'intérêts afférents aux titres en circulation, au moyen de la remise aux ayants droit d'obligations linéaires.

Ces dépenses sont de la sorte capitalisées; elles ne font pas l'objet d'une imputation budgétaire au cours de l'année des opérations d'échange, mais sont portées au budget de la dette publique lors du remboursement des obligations linéaires ou lors d'un échange

§ 3. De Minister van Financiën, of de ambtenaren van de Administratie van de Thesaurie die hij zal aanstellen voor specifieke taken door hem voorzien, wordt ertoe gemachtigd :

1° Schatkistcertificaten, Schatkistbons of andere rentegevende financieringsmiddelen te creëren, ten belope van het bedrag der leningen die eventueel dienen te worden aangegaan in het kader van de machtiging voorzien in § 1 en dit zowel in België als in het buitenland en zowel in Belgische frank als in vreemde munt;

2° in afwijking van artikel 6 van de wet van 2 augustus 1955 houdende opheffing van het Fonds tot delging der Staatsschuld en van de artikelen 6 en 7 van het koninklijk besluit van 27 februari 1956 tot regeling van de werking van de Amortisatiekas, opgericht door genoemde wet,

a) maatregelen te treffen die het de Amortisatiekas mogelijk maken contractuele aflossingsdotaties eveneens te gebruiken voor de terugkoop van effecten van de Staatsschuld in de vorm van inschrijvingen op naam waarvan de modaliteiten zijn vastgesteld in het koninklijk besluit van 23 januari 1991 betreffende de effecten van de Staatsschuld zonder deze vooraf te moeten omzetten of opnieuw te moeten omzetten in effecten aan toonder,

b) bij de Rijkskassier tot aflossing teruggekochte effecten aan toonder in bewaring te houden om ze, indien nodig, beschikbaar te stellen voor de omzetting in inschrijvingen op naam;

3° elke dagelijkse beheersverrichting of elke verrichting inzake financieel beheer in het algemeen belang van de Schatkist te doen, met inbegrip van het afsluiten van de hiervoor noodzakelijke overeenkomsten;

De plaatsingen nodig om de beheersverrichtingen van de Schatkist tot een goed einde te brengen, worden gedaan door gebruik te maken van ieder product dat de financiële markten bieden en die zo voordelig mogelijk voor de Schatkist zijn.

Deze plaatsingen kunnen ook gedaan worden bij het Rentenfonds.

4° voor de onderhandse leningen die door de Staat in België of in het buitenland zijn uitgegeven, de voorwaarden en de terugbetalingstermijnen in overleg met de geldschietters aan te passen of, in het algemeen, dienaangaande beheersovereenkomsten te sluiten;

5° om naast de omruiling van effecten van bestaande leningen tegen lineaire obligaties en dit in het kader van de verrichtingen bepaald in § 2 hierboven, de intrestprorata's van deze in omloop zijnde effecten te betalen aan de rechthebbenden door middel van lineaire obligaties.

Deze uitgaven worden dus gekapitaliseerd; zij maken niet het voorwerp uit van een budgettaire imputatie in de loop van het jaar waarin de omruiling plaatsvindt, maar zij zullen worden ingeschreven op de begroting van de Rijksschuld bij de terug-

ultérieur de ces dernières, à charge de l'allocation de base 91.01 - Amortissements des emprunts à long terme en francs belges - division 45 - programme 10.

§ 4. 1° Les produits d'emprunts contractés pour couvrir les dépenses prévues aux §§ 1<sup>er</sup> et 2 sont versés au budget des Voies et Moyens de l'année budgétaire 1993, soit à titre de recettes affectées au fonds organique pour ce qui concerne les dépenses visées au § 1, 3° à 6° et § 2, ou comme recettes générales du Trésor dans les autres cas.

2° La partie des emprunts consolidés conclus en fin d'année 1992 en vertu du § 1<sup>er</sup> et dont le produit est versé au profit de l'Etat au début de l'année 1993, est imputée en recettes au budget de l'année 1993.

3° Les opérations de gestion du Trésor conclues en fin d'année 1992, dont la disposition sur produit d'emprunt n'intervient qu'en 1993 sont rattachées à cette dernière année budgétaire.

4° Les produits d'emprunts résultant de la conclusion d'opérations de gestion du Trésor ainsi que :

- les dépenses provisoires relatives à la constitution d'actifs et les coûts annexes;
- les recettes afférentes à la réalisation des actifs constitués, les dépenses annexes et les revenus découlant de ces actifs, peuvent être enregistrés sur des comptes financiers spéciaux ouverts à cette fin à la Banque Nationale de Belgique, indépendamment du compte immédiat du Trésor et qui sont gérés par le Ministre des Finances ou ses délégués.

Les actifs constitués peuvent aussi être inscrits en comptes de titres spéciaux ouverts au nom du Trésor dans le système de compensation de titres de la Banque Nationale de Belgique ou auprès d'organismes de clearing nationaux ou internationaux.

Le Ministre des Finances ou ses délégués déterminent, le cas échéant, les modalités d'ouverture et de gestion de ces comptes ainsi que celles afférentes à leur solde périodique.

#### Art. 8

Le Ministre des Finances est autorisé à porter en déduction des charges d'emprunts de l'Etat :

1° les revenus des placements de produits d'emprunts en francs belges effectués dans le cadre des opérations de gestion du Trésor visées à l'article 7, § 3, 3°;

2° les revenus des placements de produits d'emprunts en monnaies étrangères effectués dans le cadre des opérations de gestion du Trésor visées à l'article 7, § 3, 3°;

betaling van deze lineaire obligaties of bij vervroegde omruiling ervan. Deze inschrijving gebeurt ten laste van de basisallocatie 91.01 - Afschrijvingen van de leningen op lange termijn in Belgische frank - afdeling 45 - programma 10.

§ 4. 1° De opbrengsten van leningen die werden aangegaan om de in §§ 1 en 2 bedoelde uitgaven te dekken, worden op de Rijksmiddelenbegroting voor het begrotingsjaar 1993 gestort, hetzij als ontvangsten die zijn toegewezen aan het organieke fonds voor de in § 1, 3° tot 6° en § 2 bedoelde uitgaven, hetzij als algemene ontvangsten van de Schatkist in de andere gevallen.

2° Het deel van de geconsolideerde leningen die krachtens § 1 werden aangegaan op het einde van 1992 en waarvan de opbrengst ten gunste van de Staat wordt gestort in het begin van 1993, wordt als ontvangsten aangerekend op de begroting van het jaar 1993.

3° De beheersverrichtingen van de Schatkist die op het einde van het jaar 1992 werden gedaan, en waarvan de beschikking over de leningsopbrengst pas in 1993 gebeurt, worden aan dat laatste begrotingsjaar verbonden.

4° De opbrengsten van de leningen die voortvloeien uit de beheersverrichtingen van de Schatkist, alsmede :

- de voorlopige uitgaven betreffende het vormen van activa en de bijkomende kosten,
- de ontvangsten betreffende het realiseren van de gevormde activa, de bijkomende uitgaven en de opbrengsten voortvloeiend uit de activa, kunnen worden geboekt op speciale financiële rekeningen die daartoe geopend worden bij de Nationale Bank van België, los van de directe rekening van de Schatkist, en die door de Minister van Financiën of diens afgevaardigden worden beheerd.

De gevormde activa kunnen ook worden ingeschreven op specifieke effectenrekeningen geopend op naam van de Schatkist bij het effectenclearingstelsel van de Nationale Bank van België of bij andere nationale of internationale clearingorganismen.

De Minister van Financiën of diens afgevaardigden bepalen, indien nodig, de beheers- en openingsmodaliteiten van die rekeningen, alsmede de modaliteiten met betrekking tot het periodieke saldo ervan.

#### Art. 8

De Minister van Financiën wordt ertoe gemachtigd om op de lasten van Staatsleningen in mindering te brengen :

1° de inkomsten van de plaatsingen van de opbrengsten van leningen in belgische frank gedaan in het kader van de beheersverrichtingen van de Schatkist bedoeld in artikel 7, § 3, 3°;

2° de inkomsten van de plaatsingen van de opbrengsten van leningen in vreemde munt, gedaan in het kader van de beheersverrichtingen van de Schatkist bedoeld in artikel 7, § 3, 3°;

3° les revenus ou capitaux attribués à l'Etat suite à des opérations de gestion du Trésor en matière de "swap" d'intérêt ou de devises, d'arbitrages, de couvertures du risque telles que les options ou autres opérations, réalisées au moyen d'emprunts de l'Etat et aux fins d'en alléger les charges financières.

Le Ministre des Finances est en outre autorisé à gérer une trésorerie en monnaies étrangères des produits d'emprunts destinés aux placements ou aux opérations visés à l'alinéa précédent, 2° et 3° pour éviter tout impact de l'endettement du Trésor en monnaies étrangères sur la conduite de la politique monétaire.

#### Art. 9

Le Ministre des Finances est autorisé, conformément à une convention à conclure avec la Banque Nationale de Belgique, à créer des obligations linéaires et des certificats de trésorerie ayant les mêmes caractéristiques que celles des obligations ou certificats en circulation, en vue de prêter ces titres à court terme à la Banque Nationale de Belgique en fonction des besoins de son système de compensation de titres.

Le Ministre des Finances peut déléguer le pouvoir visé à l'alinéa précédent à l'Administrateur Général de l'Administration de la Trésorerie et au fonctionnaire délégué pour le remplacer en cas d'empêchement.

#### Art. 10

Par dérogation à l'article 17 de l'arrêté royal n° 150 du 18 mars 1935, coordonnant les lois relatives à l'organisation et au fonctionnement de la Caisse des Dépôts et Consignations et y apportant des modifications en vertu de la loi du 31 juillet 1934, le taux des intérêts à bonifier en 1993 aux consignations, aux dépôts volontaires et aux cautionnements de toutes catégories confiés à la Caisse des Dépôts et Consignations, sera fixé par le Ministre des Finances.

#### Art. 11

Pour les projets relevant de leur compétence, en vue de la mise en œuvre de l'article 5, § 1<sup>er</sup>, du règlement (C.E.E.) n° 1941/81 concernant un programme de développement intégré pour les zones défavorisées de la Belgique, les moyens financiers à affecter sont versés aux budgets des Régions.

3° de inkomsten of de kapitalen toegewezen aan de Schatkist als gevolg van beheersverrichtingen van de Schatkist inzake interesten- of deviezen-swaps, arbitrageverrichtingen, verrichtingen om risico's te dekken zoals « options » of andere verrichtingen op Staatsleningen met als doel de financiële lasten ervan te verminderen.

De Minister van Financiën wordt er bovendien toe gemachtigd om een thesaurie in vreemde munt te beheren van de opbrengsten van leningen bestemd voor plaatsingen of voor andere verrichtingen bedoeld in de vorige alinea, 2° en 3° om iedere weerslag op de schuldenlast in vreemde munt van de Schatkist op het verloop van de monetaire politiek te vermijden.

#### Art. 9

De Minister van Financiën wordt ertoe gemachtigd om ingevolge een met de Nationale Bank van België te sluiten overeenkomst, lineaire obligaties en Schatkistcertificaten te creëren met dezelfde kenmerken als die van de in omloop zijnde obligaties of certificaten teneinde die effecten voor een korte termijn uit te lenen aan de Nationale Bank van België overeenkomstig de noodwendigheden van haar effectenclearingstelsel.

De Minister van Financiën kan de in het vorig lid bedoelde bevoegdheid delegeren aan de Administrateur Generaal van de Administratie der Thesaurie en aan de ambtenaar die werd aangewezen om hem bij verhindering te vervangen.

#### Art. 10

In afwijking van artikel 17 van het koninklijk besluit n° 150 van 18 maart 1935 tot samenschakeling van de wetten betreffende de inrichting en de werking van de Deposito- en Consignatiekas en tot aanbrenging van de wijzigingen daarin, krachtens de wet van 31 juli 1934, zal de rentevoet van de in 1993 uit te keren interesten voor de bij de Deposito- en Consignatiekas in bewaring gegeven consignaties, vrijwillige deposito's en borgtochten van alle categorieën, door de Minister van Financiën worden vastgesteld.

#### Art. 11

Met het oog op de uitvoering van artikel 5, § 1, van de verordening (E.E.G.) n° 1941/81 betreffende een geïntegreerd ontwikkelingsprogramma voor de achtergebleven gebieden van België, worden de financiële middelen voor de projecten die onder hun bevoegdheid vallen, gestort op de begrotingen van de Gewesten.

Ces moyens financiers sont prélevés sur les remboursements au Trésor belge que les Communautés européennes sont tenues d'effectuer, au titre de frais de perception, aux termes de l'article 3, 1°, cinquième alinéa, de la décision du 21 avril 1970 du Conseil des ministres des Communautés européennes relative au remplacement des contributions des Etats membres par des ressources propres aux Communautés européennes, approuvée par la loi du 23 décembre 1970.

Les montants à transférer sont déterminés par le Ministre des Finances en fonction des concours décidés ou prévus par la Commission des Communautés européennes.

## Art. 12

Conformément à l'article 53, 1° de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, les moyens financiers des Régions, en provenance des impôts régionaux, sont estimés pour l'année budgétaire 1993 à 26 743 000 000 de francs pour la Région flamande, à 12 939 000 000 de francs pour la Région wallonne et à 10 810 600 000 francs pour la Région de Bruxelles-Capitale.

## Art. 13

Conformément à l'article 53, 2°, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, les moyens financiers des Communautés, en provenance des parties attribuées du produit d'impôts et de perceptions, sont estimés pour l'année budgétaire 1993 à 261 652 200 000 francs pour la Communauté flamande et à 192 823 200 000 francs pour la Communauté française.

Au cas où un règlement définitif sur l'attribution de la redevance radio-télévision n'interviendrait pas avant la fin de l'année 1992, les moyens financiers des Communautés seraient estimés pour l'année budgétaire 1993 à 257 917 400 000 francs pour la Communauté flamande et à 190 661 000 000 de francs pour la Communauté française.

## Art. 14

Conformément à l'article 53, 3°, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, les moyens financiers des Régions, en provenance de la partie attribuée du produit d'impôt, sont estimés pour l'année budgétaire 1993 à 129 041 400 000 francs pour la Région flamande, à 87 012 000 000 de francs pour la Région wallonne et à 25 131 400 000 francs pour la Région de Bruxelles-Capitale.

Deze financiële middelen worden voorafgenomen op de terugbetalingen aan de Belgische Schatkist, waartoe de Europese Gemeenschappen ten titel van inningskosten gehouden zijn luidens artikel 3, 1°, vijfde lid, van het besluit van 21 april 1970 van de Raad van Ministers van de Europese Gemeenschappen betreffende de vervanging van de financiële bijdragen van de Lidstaten door eigen middelen van de Europese Gemeenschappen, goedgekeurd door de wet van 23 december 1970.

De over te hevelen bedragen worden bepaald door de Minister van Financiën, zoals beslist of voorzien door de E.E.G.-Commissie.

## Art. 12

Overeenkomstig artikel 53, 1° van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, worden de financiële middelen van de Gewesten voortvloeiend uit de gewestelijke belastingen, voor het begrotingsjaar 1993 geraamd op 26 743 000 000 frank voor het Vlaamse Gewest, op 12 939 000 000 frank voor het Waalse Gewest en op 10 810 600 000 frank voor het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest.

## Art. 13

Overeenkomstig artikel 53, 2° van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, worden de financiële middelen van de Gemeenschappen afkomstig uit de toegewezen gedeelten van de opbrengst van de belastingen en heffingen, voor het begrotingsjaar 1993 geraamd op 261 652 200 000 frank voor de Vlaamse Gemeenschap en op 192 823 200 000 frank voor de Franse Gemeenschap.

Indien er voor eind 1992 geen definitief akkoord zou bereikt worden over de toewijzing van het kijken luistergeld, zullen de financiële middelen van de Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1993 worden geraamd op 257 917 400 000 frank voor de Vlaamse Gemeenschap en op 190 661 000 000 frank voor de Franse Gemeenschap.

## Art. 14

Overeenkomstig artikel 53, 3°, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, worden de financiële middelen der Gewesten, afkomstig uit het toegewezen gedeelte van de opbrengst der belasting voor het begrotingsjaar 1993, geraamd op 129 041 400 000 frank voor het Vlaamse Gewest, op 87 012 000 000 frank voor het Waalse Gewest en op 25 131 400 000 frank voor het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest.

## Art. 15

Conformément à l'article 8 de la loi du 18 juillet 1990 modifiant la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, le montant de la partie du produit de la redevance radio-télévision attribuée à la Communauté germanophone pour l'année budgétaire 1993 est estimé à 146 600 000 francs.

Au cas où un règlement définitif sur l'attribution de la redevance radio-télévision n'interviendrait pas avant la fin de l'année 1992, les moyens financiers de la Communauté germanophone seraient estimés pour l'année budgétaire 1993 à 107 500 000 francs.

## Art. 16

Les recettes au profit des Communautés et des Régions sont versées, selon le cas, soit à un fonds spécial ouvert à la Section particulière du budget du Ministère des Finances, soit à un compte d'ordre de Trésorerie.

## Art. 17

La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1993.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 14 décembre 1992.

**BAUDOUIN**

Par le Roi :  
Le Ministre des Finances,  
Ph. MAYSTADT

Le Ministre du Budget,  
Mme M. OFFECIERS-VAN DE WIELE

Scellé du sceau de l'Etat :  
Le Ministre de la Justice,  
M. WATHELET

## Art. 15

Overeenkomstig artikel 8 van de wet van 18 juli 1990 tot wijziging van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen van de Duitstalige Gemeenschap wordt het bedrag van het gedeelte van de opbrengst van het kijk- en luistergeld toegewezen aan de Duitstalige Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1993 op 146 600 000 frank geraamd.

Indien er voor eind 1992 geen definitief akkoord zou bereikt worden over de toewijzing van het kijk- en luistergeld, zullen de financiële middelen van de Duitstalige Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1993 worden geraamd op 107 500 000 frank.

## Art. 16

De ontvangsten ten voordele van de Gemeenschappen en de Gewesten worden naargelang het geval, gestort hetzij op een speciaal fonds opgericht op de Afzonderlijke Sectie van de begroting van het Ministerie van Financiën hetzij op een rekening van de Ordeverrichtingen van de Thesaurie.

## Art. 17

Deze wet treedt in werking op 1 januari 1993

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 14 december 1992.

**BOUDEWIJN**

Van Koningswege :  
De Minister van Financiën,  
Ph. MAYSTADT

De Minister van Begroting,  
Mevr. M. OFFECIERS-VAN DE WIELE

Met 's Lands zegel gezegeld :  
De Minister van Justitie,  
M. WATHELET

RIJKSMIDDELENBEGROTING VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1993  
BUDGET DES VOIES ET MOYENS DE L'ANNEE BUDGETAIRE 1993

TITRE I — RECETTES COURANTES

(In miljoenen frank)  
(En millions de francs)

TITEL I — LOPENDE ONTVANGSTEN

Articles	Ramingen per artikel <i>Evaluations par article</i>		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS  Articles
	Niet-geaffekteerde ontvangsten <i>Recettes non affectées</i>	Geaffekteerde ontvangsten <i>Recettes affectées</i>	
<b>SECTION I — FISCALE ONTVANGSTEN</b>			
HOOFDSTUK 18			
MINISTERIE VAN FINANCIËN			
§ 1. ADMINISTRATIE DER DIRECTE BELASTINGEN			
Inkomensoverdrachten van andere sectoren			
<i>Indirecte belastingen en heffingen :</i>			
36.01	28 600,0	—	Verkeersbelasting op de autovoertuigen ..... <i>Impôts indirects et prélèvements :</i>
36.02	—	—	Taxe de circulation sur les véhicules automobiles ..... Belasting op de spelen en de weddenschappen ( <i>pro memoria</i> ) .....
36.03	—	—	Taxe sur les jeux et paris ( <i>pour mémoire</i> ) .....
36.04	6 000,0	—	Belasting op de automatische ontspanningstoestellen ( <i>pro memoria</i> ) ..... Belasting op de verkeersstelling .....
<i>Directe belastingen :</i>			
37.01	100 500,0	100 500,0	Niet-verdeelde belasting geïnd als voorheffing : 1. Onroerende voorheffing ..... 2. Roerende voorheffing .....
37.02	229 400,0	—	Niet-verdeelde belasting voorafgestort door de loontrekkenden en de niet-loontrekkenden (natuurlijke personen en vennootschappen).
37.03	1 000,0	—	Niet-verdeelde globale belasting geïnd door middel van kohieren ten laste van de niet-verblijfhouders (natuurlijke personen en vennootschappen) .....
<b>SECTION I — RECETTES FISCALES</b>			
CHAPITRE 18			
MINISTÈRE DES FINANCES			
§ 1 <sup>er</sup> . ADMINISTRATION DES CONTRIBUTIONS DIRECTES			
Transferts de revenus en provenance d'autres secteurs			
<i>Impôts indirects et prélèvements :</i>			
36.01	—	—	Taxe de circulation sur les véhicules automobiles .....
36.02	—	—	Taxe sur les jeux et paris ( <i>pour mémoire</i> ) .....
36.03	—	—	Taxe sur les appareils automatiques de divertissement ( <i>pour mémoire</i> ) .....
36.04	6 000,0	—	Taxe de mise en circulation .....
<i>Impôts directs :</i>			
37.01	100 500,0	100 500,0	Impôt non ventilé perçu sous forme de précompte : 1. Précompte immobilier ..... 2. Précompte mobilier .....
37.02	229 400,0	—	Impôt non ventilé versé par anticipation par les salariés et les non-salariés (personnes physiques et sociétés).
37.03	1 000,0	—	Impôt global non ventilé perçu par rôles à charge des non-résidents (personnes physiques et sociétés).



TITRE I — RECETTES COURANTES

(In miljoenen frank)  
(En millions de francs)

TITEL I — LOPENDE ONTVANGSTEN

Articles	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel <i>Evaluations par article</i>		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Niel-geaffecteerde ontvangsten <i>Revettes non affectées</i>	Geaffecteerde ontvangsten <i>Revettes affectées</i>		
37.04	Belasting op het globaal inkomen geïnd door middel van kohieren ten laste van vennootschappen	- 23 000,0	—	Impôt sur le revenu global perçu par rôles à charge des sociétés	37.04
37.05	Belasting op het globaal inkomen geïnd door middel van kohieren ten laste van de vennootschappen	- 24 500,0	—	Impôt sur le revenu global perçu par rôles à charge des personnes physiques	37.05
37.06	Personenbelasting geïnd als bedrijfsvoorheffing	465 440,5	—	Impôt des personnes physiques perçu sous forme de précompte professionnel	37.06
37.07	Inhoudingen van belasting op werkloosheidsuitkeringen ( <i>pro memoria</i> )	—	—	Retenues d'impôt sur les allocations de chômage ( <i>pour mémoire</i> )	37.07
37.08	Andere diverse ophengsten en toevallige ontvangsten	500,0	—	Autres produits divers et recettes accidentelles	37.08
	<i>Overige inkomensoverdrachten van gezinnen en van bedrijven :</i>			<i>Autres transferts de revenus des ménages et des entreprises :</i>	
37.09	Roeten inzake directe belastingen en ermee gelijkgestelde belastingen	400,0	—	Amendes en matière d'impôts directs et de taxes y assimilées	37.09
	Totaal voor § 1	784 340,5	—	Total pour le § 1 <sup>er</sup>	
		784 340,5			
	§ 2. ADMINISTRATIE DER DOUANE EN ACCIJNZEN			§ 2. ADMINISTRATION DES DOUANES ET ACCISES	
	Inkomensoverdrachten van andere sectoren			Transferts de revenus en provenance d'autres secteurs	
	<i>Indirecte belastingen en heffingen :</i>			<i>Impôts indirects et prélèvements :</i>	
36.01	Invoerrechten ( <i>pro memoria</i> )	—	—	Droits d'entrée ( <i>pour mémoire</i> )	36.01
36.02	Accijnzen			Droits d'accise :	36.02
	a) Benzol	—	8 100,0	a) Benzol	—
	b) Bier	—	8 100,0	b) Bières	8 100,0
	c) Mousseerende gegiste dranken	—	450,0	c) Boissons fermentées moussieuses	450,0



## TITRE I — RECETTES COURANTES

(In miljoenen frank)  
(En millions de francs)

Articles	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Evaluations par article			
		Niet-geaffecteerde ontvangsten	Geaffecteerde ontvangsten		
36.03	Griffierechten .....	1 380,0	—	Droits de greffe .....	36.03
36.04	Hypotheekrechten .....	1 050,0	—	Droits d'hypothèque .....	36.04
36.05	Rechten en boeten inzake gerechtelijke bijstand en kosteloze rechtspleging .....	10,0	—	Droits et amendes en matière d'assistance judiciaire et de procédure gratuite .....	36.05
36.06	Boeten inzake belastingen .....	2 080,0	—	Amendes en matière d'impôts .....	36.06
	<i>Directe belastingen :</i>			<i>Impôts directs :</i>	
37.01	Taks op de verenigingen zonder winstoogmerk .....	880,0	—	Taxe sur les associations sans but lucratif .....	37.01
37.02	Taks op de coördinatiecentra .....	1 000,0	—	Taxe sur les centres de coordination .....	37.02
	<i>Overige inkomensoverdrachten van gezinnen en van bedrijven :</i>			<i>Autres transferts de revenus des ménages et des entreprises :</i>	
38.02	Boeten van veroordelingen in allerhande zaken .....	4 540,1	—	Amendes de condamnations en matières diverses .....	38.02
38.03	Boeten van veroordelingen in allerhande zaken (Ontvangsten toegevoegd aan het Fonds bestemd ter vergoeding van de slachtoffers van opzettelijke geweldadaden — Ministerie van Justitie, programma 12-40-0) .....	—	64,0	Amendes de condamnations en matières diverses (Recettes affectées au Fonds destiné à l'indemnisation des victimes d'actes intentionnels de violence — Ministère de la Justice, programme 12-40-0)	38.03
	<b>Totaal voor § 3 .....</b>	<b>220 563,1</b>	<b>64,0</b>	<b>Total pour le § 3.</b>	
		<b>220 627,1</b>			
	<b>Totaal voor sectie I .....</b>	<b>1 190 383,6</b>	<b>64,0</b>	<b>Total pour la section I.</b>	
		<b>1 190 447,6</b>			

## TITRE I — RECETTES COURANTES

(In miljoenen frank)  
(En millions de francs)

## TITRE I — LOPENDE ONTVANGSTEN

Articles	Ramingen per artikel <i>Evaluations par article</i>		Articles
	Niet-geaffekteerde ontvangsten <i>Recettes non affectées</i>	Geaffekteerde ontvangsten <i>Recettes affectées</i>	
AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN			
DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS			

## SECTION II — RECETTES NON FISCALES

## SECTION II — NIET-FISCALE ONTVANGSTEN

## CHAPITRE 11

## HOOFDSTUK 11

## SERVICES DU PREMIER MINISTRE

## DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER

16.01	Verkoop van niet-duurzame goederen en van diensten :	13,8	—	16.01	Ventes de biens non durables et de services :
	Stortingen door gebruikers van het informatieprogramma BISTEL (oud fonds 66.01) .....				Verséments par des utilisateurs du programme informatique BISTEL (ancien fonds 66.01).
48.01	Inkomensoverdrachten van provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen :	528,6	—	48.01	Transferts de revenus des provinces, communes et organismes assimilés :
	Bijdrage van de lokale besturen en van sommige parastatale met het oog op de betaling van vakbondspremies in de overheidssector (oud fonds 66.06) .....				Contribution des pouvoirs locaux et de certains parastatals en vue du paiement des primes syndicales dans le secteur public (ancien fonds 66.06).
06.01	Diversen :	57,4	—	06.01	Divers :
	Diverse opbrengsten .....				Produits divers .....
08.01	Stortingen uitgevoerd door de instellingen van openbaar nut met het oog op het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat (oud fonds 66.10) .....	0,7	—	08.01	Versèvements par les organismes d'intérêt public en vue du paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat (ancien fonds 66.10)
	<b>Totaal voor hoofdstuk 11 .....</b>	<b>600,5</b>	<b>—</b>		<b>Total pour le chapitre 11</b>
					<b>600,5</b>

TITRE I — RECETTES COURANTES

(In miljoenen frank)  
(En millions de francs)

TITEL I — LOPENDE ONTVANGSTEN

Articles	Ramingen per artikel <i>Evaluations par article</i>		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
	Niet-geaffecteerde ontvangsten <i>Recettes non affectées</i>	Geaffecteerde ontvangsten <i>Recettes affectées</i>		
<p>HOOFDSTUK 12 MINISTERIE VAN JUSTITIE</p>				
<p>CHAPITRE 12 MINISTÈRE DE LA JUSTICE</p>				
<p>AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN</p>				
<p>Opbrengsten van de verkoop van niet-duurzame goederen en van diensten</p>				
<p>Produits de la vente de biens non durables et de services</p>				
16.01	880,0	—	Verkoop van niet-duurzame goederen en van diensten : Ophrengsten van het Belgisch Staatsblad .....	16.01
<p>Rente en winsten van bedrijven</p>				
<p>Intérêts et profits d'entreprises</p>				
<p>Aanduid in exploitatiewinsten van opeetbare bedrijven :</p>				
27.01	21,5	—	Winsten van de Regie van de Gevangenisarbeid en winsten gemaakt door de zelfstandige beoefening .....	27.01
<p>Indirecte belastingen en heffingen</p>				
<p>Impôts indirects et prélèvements</p>				
36.01	5,0	—	Bijdragen goênd door de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer .....	36.01
<p>Diversen :</p>				
06.01	12,2	—	Diverse ophrengsten .....	06.01
			Totaal voor hoofdstuk 12 .....	
			918,7	
			918,7	

TITRE I — RECETTES COURANTES

(In miljoenen frank)  
(En millions de francs)

Articles	Ramingen per artikel		Articles
	Niet-geaffekteerde ontvangsten	Geaffekteerde ontvangsten	
<b>HOOFDSTUK 13</b>			
<b>MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN EN AMBTENARENZAKEN</b>		<b>MINISTÈRE DE L'INTERIEUR ET DE LA FONCTION PUBLIQUE</b>	
<b>CHAPITRE 13</b>			
<b>DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS</b>			
<b>AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN</b>			
	Recettes non affectées	Recettes affectées	
	5,0	—	
	<i>Terugbetalingen :</i>		
12.01	Recuperatie van de kosten voor interventies door de diensten van de Civiele Bescherming toud fonds 60.02) .....		12.01
	<i>Verkoop van niet-duurzame goederen en van diensten :</i>		
16.01	Opbrengst van werken uitgevoerd door het Rijksregister ten voordele van overheden of openbare en privé-instellingen (Ontvangsten toegewezen aan het programma 13-51-9) .....	194,0	16.01
16.02	Bijdragen gestort door de privaatrechtelijke instellingen die gewelensherwaarden in dienst hebben (Ontvangsten toegewezen aan het programma 13-51-6) .....	25,0	16.02
36.01	Opbrengst van de heffing verschuldigd door de fabrikanten die verantwoordelijk zijn voor de industriële activiteiten met risico's van zware ongevallen (Ontvangsten toegewezen aan het programma 13-54-4) .....	200,0	36.01
36.02	Opbrengsten van retributies aangevraagd aan de bewakings-ondernemingen, de beveiligingsondernemingen, de interne bewakingsdiensten en de instellingen die instaan voor de oploeding van die ondernemingen (Ontvangsten toegewezen aan het programma 13-56-1) .....		36.02
	<i>Overige inkomensoverdrachten aan gezinnen en bedrijven :</i>		
38.01	Opbrengst van de heffing gevestigd op de verzekeringspremie voor de burgerlijke aansprakelijkheid inzake brand of ontplofing (Ontvangsten toegewezen aan het programma 13-54-2) .....	50,0	38.01

Remboursements :

Récupération des frais à la suite d'interventions effectuées par les services de la Protection civile (ancien fonds 60.02).

Ventes de biens non durables et de services :

Produits de travaux effectués par le Registre National au profit d'autorités ou d'organismes publics et privés (Recettes affectées au programme 13-51-9).

Contributions versées par les organismes de droit privé utilisant des objectifs de conscience (Recettes affectées au programme 13-51-6).

Produit du prélèvement dû par les fabricants responsables d'activités industrielles comportant des risques d'accidents majeurs (Recettes affectées au programme 13-54-4).

Produits de redevances perçues des entreprises de gardiennage, des entreprises de sécurité, des services internes de gardiennage et des organismes de formation pour le personnel de ces entreprises et services (Recettes affectées au programme 13-56-1).

Autres transferts de revenus des ménages et des entreprises :

Produit du supplément appliqué à la prime d'assurance en matière de responsabilité civile en cas d'incendie ou d'explosion (Recettes affectées au programme 13-54-2).

TITRE I — RECETTES COURANTES

(In miljoenen frank)  
(En millions de francs)

TITRE I — LOPENDE ONTVANGSTEN

Articles	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Evaluations par article			
		Niet-geaffleerde ontvangsten	Geaffleerde ontvangsten		
		Revettes non affectées	Revettes affectées		
38.02	Opbrengst van de demingscommissie, krachtens artikel 36 van de wet (en over de Raad van State), gecombineerd op 12 januari 1973, gewijzigd bij de wet van 17 oktober 1990 (Ontvangsten toegewezen aan het programma 13-59-0) .....	—	5,0	Produit des astreintes versées en exécution de l'article 36 des lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, modifiées par la loi du 17 octobre 1990 (Recettes affectées au programme 13-59-0).	38.02
06.01	Diverse opbrengsten :			Produits divers :	06.01
	1. Terugbetaling van de voorschotten, gedaan voor rekening der gemeenten, uit hoofde van de betaling van zekere onkosten en loelagen van de gewestelijke gemeentelijke ontvangers (art. 122bis der gemeentewet) .....	3,5	—	1. Remboursements des avances faites pour le compte des communes, du chef du paiement de certains frais et indemnités des receveurs communaux régionaux (art. 122bis de la loi communale)	
	2. Verkoop van publikaties :			2. Ventes de publications :	
	a) Betaling van de identiteitskaartformulieren door de Staat aan de gemeenten afgeleverd .....	107,8	—	a) Paiement des formulaires de cartes d'identité fournies par l'Etat aux communes.	
	b) Opbrengst van de verkoop van verkiezingsdocumentatie .....	0,1	—	b) Recette résultant de la vente de documents électoraux.	
	c) Opbrengst van de verkoop van statistische gegevens (pro memoria) .....	—	—	c) Recette résultant de la vente de données de statistiques (pour mémoire).	
	3. Terugbetaling in verband met de uitkering van de militievergoeding in vredes tijd .....	3,0	—	3. Remboursements afférents au paiement de l'indemnité de milice en temps de paix.	
	1. Terugbetaling door de provincies voor de prestaties geleverd door het Ministerie van Binnenlandse Zaken bij gelijktijdige werving en provincieraadsverkiezingen (pro memoria) .....	—	—	4. Remboursements par les provinces des prestations fournies par le Ministère de l'Intérieur en cas d'élections législatives et provinciales simultanées (pour mémoire).	
	5. Opbrengst van de prestaties geleverd door de diensten van de arrondissementscorrespondentaris bevoegd voor het gewest van het Duitse taalgebied .....	2,0	—	5. Produit des prestations effectuées par les services du commissaire d'arrondissement compétent pour la Région de langue allemande.	
08.01	Stortingen uitgevoerd door de instellingen van openbaar nut met het oog op het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat (oud fonds 66.05) .....	0,5	—	Versements par les organismes d'intérêt public en vue du paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat (ancien fonds 66.05).	08.01
<b>Totaal voor hoofdstuk 13 .....</b>		<b>121,9</b>	<b>494,0</b>	<b>Total pour le chapitre 13.</b>	
		<b>615,9</b>			

## TITRE I — RECETTES COURANTES

(In miljoenen frank)  
(En millions de francs)

## TITEL I — LOPENDE ONTVANGSTEN

Articles	Ramingen per artikel		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
	Evaluations par article			
	Niet-gequalificeerde ontvangsten	Gequalificeerde ontvangsten		
	Recettes non affectées	Recettes affectées		
	30,0	—		
	390,0	—		
31.01			Transferts de revenus en provenance d'autres secteurs	31.01
			Remboursements de subsides alloués dans le cadre des lois d'expansion économique (ancien fonds 60.01).	
			Autres transferts de revenus des ménages et des entreprises :	
			Produits des droits de chancellerie, taxes consulaires et visa des passeports.	38.01
38.01				
			Divers :	
			Produits divers	06.01
06.01			Versements par les organismes d'intérêt public en vue du paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat (ancien fonds 66.02) (Secteurs Affaires étrangères et Commerce extérieur) (pour mémoire).	08.01
08.01			Versements par les organismes d'intérêt public en vue du paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat (ancien fonds 66.56) (Secteur Coopération au Développement) (pour mémoire).	08.02
08.02				
			<b>Total pour le chapitre 14</b>	
	425,3	—		
				425,3

## CHAPITRE 14

HOOFDSTUK 14  
MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN EN  
BUITENLANDSE HANDELMINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET  
DU COMMERCE EXTÉRIEUR

## Intomensoverdrachten van andere sectoren

Terughelalingen van toelagen toegekend in het kader van de wetten op de economische expansie (oud fonds 60.01) .....

## Overige inkomensoverdrachten van gezinnen en van bedrijven :

Opbrengst van de kansalarij- en consulaatrechten en visa der paspoorten .....

## Diverseset :

Diverse opbrengsten .....

Stortingen uitgevoerd door de instellingen van openbaar nut met het oog op het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat (oud fonds 66.02) (Sectoren Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel) (pro memoria) ...

Stortingen uitgevoerd door de instellingen van openbaar nut met het oog op het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat (oud fonds 66.56) (Sector Ontwikkelingssamenwerking) (pro memoria) .....

**Totaal voor hoofdstuk 14** .....

425,3



TITRE I — RECETTES COURANTES

(In miljoenen frank)  
(En millions de francs)

TITRE I — LOPENDE ONTVANGSTEN

Articles	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel		Articles
		Evaluations par article		
		Niet-geaffecteerde ontvangsten	Geaffecteerde ontvangsten	
		Recettes non affectées	Recettes affectées	
<p>HOOFDSTUK 16</p> <p>MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING</p> <p>CHAPITRE 16</p> <p>MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE</p>				
	<i>Terugbetalingen :</i>			
12.01	Terugbetalingen van uitgaven .....	267,5	—	12.01
12.02	Storting aan de Schatkist van niet aangewende sommen door de rekenplichtige die hun verplichtingen doen door middel van fondsen bekomen op kredietopeningen .....	890,0	—	12.02
	<i>Verkoop van niet-duurzame goederen en van diensten :</i>			
16.01	Opbrengst van de verkoop van militaire uitrustingsvoorwerpen. (Ontvangsten toegewezen aan : 1. het programma 16-50-0 .....	—	44,0	16.01
	2. het programma 16-70-4) .....	—	4,0	
16.02	Opbrengst van de verkoop van materieel, van produkten en van diensten (Ontvangsten toegewezen aan : 1. het programma 16-50-0 .....	—	959,4	16.02
	2. het programma 16-70-4) .....	—	—	
16.03	Verkoop van meubilair dat ter beschikking is gesteld van de gezinnen gehuisvest in woningen beheerd door de Belgische militaire overheid in Duitsland .....	0,6	—	16.03
	<i>Verkoop van duurzame militaire goederen :</i>			
17.01	Opbrengst van de verkoop van hoofdmaterialen en van het bijbehorend materieel in het kader van de investeringsuitgaven (Ontvangsten toegewezen aan het programma 16-50-2) (promemorie)	—	—	17.01

## TITRE I — RECETTES COURANTES

(In miljoenen frank)  
(En millions de francs)

## TITEL I — LOPENDE ONTVANGSTEN

Artikelen	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Evaluations par article			
		Niet-geaffecteerde ontvangsten	Geaffecteerde ontvangsten		
		Recettes non affectées	Recettes affectées		
17.02	Terughbetaling van prefinancieringen ten laste van de begroting van Landverdediging uitgevoerd ten voordele van de infrastructuurprogramma's van de N.A.V.O. (pro memoria) Ontvangsten toegewezen : 1. het programma 16-50-2 ..... 2. het programma 16-50-4 .....	—	—	Remboursements de préfinancements effectués à charge du budget de la Défense nationale au profit des programmes d'infrastructure O.T.A.N. (pour mémoire) Recettes affectées aux : 1. programme 16-50-2. 2. programme 16-50-4.	17.02
	<i>Rente van overheidsvorderingen :</i>			<i>Intérêts de créances des pouvoirs publics :</i>	
26.01	Interessen voortvloeiend uit de contracten voor aanschaffing van de F16 (Ontvangsten toegewezen aan het programma 16-50-2) (pro memoria) .....	—	—	Intérêts générés dans le cadre des contrats d'acquisition-F16 (Recettes affectées au programme 16-50-2) (pour mémoire).	26.01
	<i>Inkomensoverdrachten van de centrale overheid :</i>			<i>Transferts de revenus du pouvoir central :</i>	
46.01	Terughelating aan de Schatkist van een overschot van de subsidie toegekend aan het Nationaal Geografisch Instituut voor het jaar 1989 (pro memoria) .....	—	—	Remboursement au Trésor d'un excédent de subvention allouée à l'Institut géographique national pour l'année 1989 (pour mémoire).	46.01
	<b>Opbrengsten van de verkoop van niet-duurzame goederen en van diensten.</b>			<b>Produits de la vente de biens non durables et de services.</b>	
	<i>Diversen :</i>			<i>Divers :</i>	
06.01	Diverse opbrengsten .....	0,1	—	Produits divers .....	06.01
08.01	Stortingen uitgevoerd door de instellingen van openbaar nut met het oog op het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat (oud fonds 66.08) .....	0,3	—	Versements par les organismes d'intérêt public en vue du paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat (ancien fonds 66.08).	08.01
	<b>Totaal voor hoofdstuk 16 .....</b>	<b>1 158,5</b>	<b>1 007,4</b>	<b>Total pour le chapitre 16</b>	
					<b>2 165,9</b>



## TITEL I — LOPENDE ONTVANGSTEN

(In miljoenen frank)  
(En millions de francs)

## TITRE I — RECETTES COURANTES

Artikelen	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel		Articles
		Evaluations par article		
		Niet-geafficeerde ontvangsten	Geafficeerde ontvangsten	
		Revettes non affectees	Revettes affectees	
12.01	Storting aan de Schatkist van niet-aangewende sommen door de rekenplichtigen die hun verplichtingen doen door middel van voorschotten .....	300,0	—	12.01
12.02	Kledingsfonds van het douanepersoneel (oud fonds 60.04.C) ( <i>pro memoria</i> ) .....	—	—	12.02
	<b>Opbrengsten van de verkoop van niet-duurzame goederen en van diensten</b>			
	<i>Verkoop van niet-duurzame goederen en van diensten :</i>			
16.01	Limingskosten terugbetaald door de Europese Gemeenschappen ten laste van de voor hun rekening uitgevoerde ontvangsten .....	4 702,0	—	16.01
16.03	Jaarlijkse premie aan de Schatkist gestort door bepaalde instellingen van de openbare sector die de mogelijkheid hebben om al of niet Staatswaarborg te vragen voor hun leningen van alle aard ( <i>pro memoria</i> ) .....	—	—	16.03
	<b>Rente en winsten van bedrijven</b>			
	<i>Rente van overheidswaarderingen :</i>			
26.01	Interessen aan de Staat verschuldigd, afkomstig van de bedrijven .	180,8	—	26.01
26.02	Interessen van de portefeuille van de Depositor- en Consignatiekas (koninklijk besluit van 18 maart 1935, art. 29), interesten van de portefeuille van de oude kassen voor overlevingspensioenen (wet van 2 augustus 1955) en interesten van de portefeuille van de Verzekeringskas van het gewezen personeel van Afrika .....	1 815,4	—	26.02
26.03	Renten aan de Staat verschuldigd, afkomstig van het buitenland.	365,4	—	26.03
	<b>Interests et profits d'entreprises</b>			
	<i>Interests de créances des pouvoirs publics :</i>			
	Interests dus à l'Etat en provenance des entreprises .....	—	—	26.01
	Interests du portefeuille de la Caisse des Dépôts et Consignations (arrêté royal du 18 mars 1935, art. 23); interests du portefeuille des anciennes caisses de pensions de survie (loi du 2 août 1955) et interests du portefeuille de la Caisse d'Assurance de l'ancien personnel d'Afrique .....	—	—	26.02
	Interests dus à l'Etat en provenance de l'étranger .....	—	—	26.03

## DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS

Versement au Trésor des sommes non utilisées par les comptables opérant au moyen d'avances de fonds.

Massed'habillement du personnel de la douane (ancien fonds 60.04.C) (*pour mémoire*).

Produits de la vente de biens non durables et de services

Ventes de biens non durables et de services :

Frais de perception remboursés par les Communautés européennes a charge des recettes effectuées pour leur compte.

Prime annuelle versée au Trésor par certaines institutions du secteur public ayant la faculté de solliciter ou non la garantie de l'Etat pour leurs emprunts de toute nature (*pour mémoire*).

Interests et profits d'entreprises

Interests de créances des pouvoirs publics :

Interests dus à l'Etat en provenance des entreprises .....

Interests du portefeuille de la Caisse des Dépôts et Consignations (arrêté royal du 18 mars 1935, art. 23); interests du portefeuille des anciennes caisses de pensions de survie (loi du 2 août 1955) et interests du portefeuille de la Caisse d'Assurance de l'ancien personnel d'Afrique .....

Interests dus à l'Etat en provenance de l'étranger .....

TITRE I — RECETTES COURANTES

(In miljoenen frank)  
(En millions de francs)

TITEL I — LOPENDE ONTVANGSTEN

Articles	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Evaluations par article			
		Niet-geaffecteerde ontvangsten	Geaffecteerde ontvangsten		
		Recettes non affectées	Recettes affectées		
26.04	Verschuldigde interesten op leningen aan vreemde Staten (oud fonds 60.05) ( <i>pro memoria</i> ) .....	—	—	Intérêts dus sur prêts à des Etats étrangers (ancien fonds 60.05) ( <i>pour mémoire</i> ) .....	26.04
26.05	Interesten verschuldigd door de steenkolenmijnen wegens leningen die hun toegestaan werden onder begunstiging van de Marshalkkredieten, tweede tranche (oud fonds 63.01) ( <i>pro memoria</i> ) .....	—	—	Intérêts dus par les charbonnages du chef des prêts qui leur ont été consentis à la faveur des crédits Marshall, deuxième tranche (ancien fonds 63.01) ( <i>pour mémoire</i> ) .....	26.05
	<i>Aandael in exploitatieinstellen van openbare bedrijven :</i>			<i>Participations aux bénéficiaires d'exploitation d'entreprises publiques :</i>	
27.01	Aandael van de Staat in de winsten van financiële instellingen .....	53 411,8	—	Part de l'Etat dans les bénéfices d'institutions financières .....	27.01
27.02	Dividenden aan de Staat verschuldigd uit hoofde van zijn deelneming in het kapitaal van andere rechtspersoonlijkheden bezittende openbare bedrijven .....	0,1	—	Dividendes dus à l'Etat du chef de sa participation dans le capital d'autres entreprises publiques possédant la personnalité juridique .....	27.02
49.01	Storting door het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering van de opbrengst van de financiële middelen bedoeld in artikel 24, § 1, lid 1, 1° tot 5° van de wet van 16 april 1963 betreffende de sociale reclasering van de minder-validen, na aftrek van de middelen nodig voor de financiering van de prestaties van revalidatie .....	11 115,4	—	Verserment par l'Institut national d'assurance maladie-invalidité du produit des moyens financiers visés à l'article 24, § 1 <sup>er</sup> , alinéa 1 <sup>er</sup> , 1° à 5° de la loi du 16 avril 1963 relative au reclassement social des handicapés, après déduction des moyens nécessaires au financement des prestations de rééducation fonctionnelle .....	49.01
49.02	Overschrijving van de maximale debetpositie van de kasstadi van de Gemeenschappen en Gewesten, verhoogd met de daarmee verbonden interesten (K.B. van 26 januari 1990 houdende bepaling van de modaliteiten van de organisatie van de thesaurie van de Gemeenschappen en de Gewesten tijdens de jaren 1989 en 1990) ( <i>pro memoria</i> ) :			Dépassement, augmenté des intérêts y afférents, de la position débitrice maximale des soldes de caisse des Communautés et des Régions (A.R. du 26 janvier 1990 fixant les modalités d'organisation de la trésorerie des Communautés et des Régions durant les années 1989 et 1990) ( <i>pour mémoire</i> ) :	49.02
	1° Vlaamse Gemeenschap .....	—	—	1° Communauté flamande .....	—
	2° Waals Gewest .....	—	—	2° Région wallonne .....	—
	3° Franse Gemeenschap .....	—	—	3° Communauté française .....	—
	4° Brussels Hoofdstedelijk Gewest .....	—	—	4° Région de Bruxelles-Capitale .....	—

## TITRE I — RECETTES COURANTES

(In miljoenen frank)  
(En millions de francs)

## TITRE I — LOPENDE ONTVANGSTEN

Articles	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel <i>Estimations par article</i>		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Niet-geaffekteerde ontvangsten <i>Recettes non affectées</i>	Geaffekteerde ontvangsten <i>Recettes affectées</i>		
49.03	<p>Interessen verschuldigd aan de Staat uit hoofde van de jaarlijkse eindafrekening van de aan de Gemeenschappen en aan de Gewesten toegewezen gedeelten van de opbrengst van belastingen en heffingen (in toepassing van artikel 54, § 1, 3<sup>o</sup> lid van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten) (<i>pro memoria</i>):</p> <p>1<sup>o</sup> Door de Vlaamse Gemeenschap .....</p> <p>2<sup>o</sup> Door het Waals Gewest .....</p> <p>3<sup>o</sup> Door de Franse Gemeenschap .....</p> <p>4<sup>o</sup> Door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest .....</p> <p>5<sup>o</sup> Door de Duitstalige Gemeenschap .....</p>			<p>Intérêts dus à l'Etat après décompte annuel définitif des parties attribuées du produit d'impôts et de perception aux Communautés et aux Régions (en vertu de l'article 54, § 1er, 3ème alinéa de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions) (<i>pour mémoire</i>):</p> <p>1<sup>o</sup> Par la Communauté flamande .....</p> <p>2<sup>o</sup> par la Région wallonne .....</p> <p>3<sup>o</sup> Par la Communauté française .....</p> <p>4<sup>o</sup> Par la Région de Bruxelles-Capitale .....</p> <p>5<sup>o</sup> par la Communauté germanophone .....</p>	49.03
	<i>Diversen :</i>			<i>Divers :</i>	
06.01	Diverse opbrengsten .....	7 577,0	—	Produits divers .....	06.01
08.01	Ontvangsten afkomstig van andere diensten .....	140,5	—	Recettes en provenance d'autres services .....	08.01
08.02	Ontvangsten afkomstig van de Nationale Loterij .....	1 000,0	—	Recettes en provenance de la Loterie Nationale .....	08.02
08.03	Stortingen uitgevoerd door de instellingen van openbaar nut met het oog op het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat (oud fonds 66.04) .....	9,0	—	Versements par les organismes d'intérêt public en vue du paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat (ancien fonds 66.04) .....	08.03
08.04	Stortingen uitgevoerd door de instellingen van openbaar nut met het oog op het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat (saldo op 31 december 1990 van afgeschafte begroefingsfondsen van diverse ministeries — art. 66.XX.C) ( <i>pro memoria</i> ) .....	—	—	Versements par les organismes d'intérêt public en vue du paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat (solde au 31 décembre 1990 des fonds supprimés des divers départements ministériels — art. 66.XX.C) ( <i>pour mémoire</i> ) .....	08.04
		81 557,4	—		
		81 557,4			

TITRE I — RECETTES COURANTES

(In miljoenen frank)  
(En millions de francs)

TITRE I — LOPENDE ONTVANGSTEN

Articles	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel <i>Evolution par article</i>		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Niet-geafficeerde ontvangsten <i>Recettes non affectées</i>	Geafficeerde ontvangsten <i>Recettes affectées</i>		
11.01	<p>Terughelatings van wedden, pensioenen en vergoedingen .....</p> <p><b>Terughelatings :</b></p>	300,0	—	<p>Remboursements de traitements, pensions et indemnités .....</p> <p><b>Remboursements :</b></p>	11.01
16.01	<p>Opbrengsten van de verkoop van niet-duurzame goederen en van diensten :</p> <p><i>Verkoop van niet-duurzame goederen en van diensten :</i></p> <p>Opbrengsten van de domeinen .....</p>	250,0	—	<p>Produit de la vente de biens non durables et de services :</p> <p><i>Revenus de biens non durables et de services :</i></p> <p>Produits des domaines .....</p>	16.01
28.01	<p>Rente en winsten van bedrijven</p> <p><i>Rente van overheidswaarderingen :</i></p> <p><i>Overige opbrengsten van het patrimonium :</i></p> <p>Retributies voor het gebruik van domeingooderen .....</p>	270,0	—	<p>Intérêts et profits d'entreprises</p> <p><i>Intérêts de créances de pouvoirs publics :</i></p> <p><i>Autres produits du patrimoine :</i></p> <p>Redevances pour l'occupation des biens domaniaux .....</p>	28.01
36.01	<p>Inkomensoverdrachten van andere sectoren</p> <p><i>Overige inkomensoverdrachten van gezinnen en van bedrijven</i></p> <p>Nalatigheidsinteressen inzake belastingen .....</p>	2 606,0	—	<p>Transferts de revenus en provenance d'autres secteurs</p> <p><i>Autres transferts de revenus des ménages et des entreprises :</i></p> <p>Intérêts moratoires en matière d'impôts .....</p>	36.01
38.01	<p>Defiet van rekenplichtigen en verscheidene invorderingen .....</p>	40,0	—	<p>Déficit des comptables et recettes diverses .....</p>	38.01

§ 2. Administratie van de R.T.W., Registratie en Domeinen

§ 2. Administration de la T.V.A., de l'Enregistrement et des Domaines

## TITRE I — RECETTES COURANTES

(In miljoenen frank)  
(En millions de francs)

## TITEL I — LOPENDE ONTVANGSTEN

Articles	AANWIJZING DER BESTUJEN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel <i>Estimations par article</i>		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Niet-geaffekteerde ontvangsten <i>Recettes non affectées</i>	Geaffekteerde ontvangsten <i>Recettes affectées</i>		
38.02	Schadevergoedingen en nabijheidsinterusten in allerlei zaken .....	10,0	—	Dommmages et intérêts moratoires en matières diverses .....	38.02
	<i>Diversen :</i>			<i>Divers :</i>	
06.01	Diverse opbrengsten .....	51,5	—	Produits divers .....	06.01
		3 527,5	—		
		3 527,5	—		
				§ 3. Administration des Contributions directes	
	§ 3. Administratie der Directe Belastingen			Produits de la vente de biens non durables et de services	
	Opbrengsten van de verkoop van niet-duurzame goederen en van diensten			<i>Ventes de biens non durables et de services :</i>	
	<i>Verkoop van niet-duurzame goederen en van diensten :</i>			Recettes diverses .....	16.01
16.01	Diverse ontvangsten .....	32,4	—		
				Transferts de revenus en provenance d'autres secteurs	
	Inkomensoverdrachten van andere sectoren			<i>Autres transferts de revenus des ménages et des entreprises :</i>	
	<i>Overige inkomensoverdrachten van gezinnen en van bedrijven :</i>				
37.01	Nabijheidsinterusten (ten laste van de bedrijven en van de gezin- nen)	2 300,0	—	Intérêts de retard (à charge des entreprises et des ménages) .....	37.01
37.02	Retributiegelden wegens vervolgingen .....	- 67,0	—	Rétributions du chef de poursuites .....	37.02



TITRE I — RECETTES COURANTES

(In miljoenen frank)  
(En millions de francs)

TITEL I — LOPENDE ONTVANGSTEN

Articles	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN		Ramingen per artikel <i>Evaluations par article</i>		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
	Niet-geafficeerde ontvangsten <i>Recettes non affectées</i>	Geafficeerde ontvangsten <i>Recettes affectées</i>	Niet-geafficeerde ontvangsten <i>Recettes non affectées</i>	Geafficeerde ontvangsten <i>Recettes affectées</i>		
	<b>Inkomensoverdrachten binnen de sector overheid</b>				<b>Transferts de revenus à l'intérieur du secteur public</b>	
	<i>Inkomensoverdrachten van provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen :</i>				<i>Transferts de revenus des provinces, communes et organismes assimilés :</i>	
48.01	Vergelding der administratiekosten in verband met de inning van sommige gemeentebelastingen .....		1 350,0	—	Remboursements des frais d'administration afférents à la perception de certaines taxes communales.	48.01
			3 615,4	—		
			3 615,4			
	<b>§ 4. Administratie der Douane en Accijnzen</b>				<b>§ 4. Administration des Douanes et Accises</b>	
	<i>Diversen :</i>				<i>Divers :</i>	
06.01	Diverse opbrengsten .....		355,0	—	Produits divers .....	06.01
			355,0			
	<b>§ 5. Administratie van het Kadaster</b>				<b>§ 5. Administration du Cadastre</b>	
	<b>Opbrengsten van de verkoop van niet-duurzame goederen en van diensten</b>				<b>Produits de la vente de biens non durables et de services</b>	
	<i>Verkoop van niet-duurzame goederen en van diensten :</i>				<i>Ventes de biens non durables et de services :</i>	
16.01	Diverse opbrengsten .....		195,0	—	Recettes diverses .....	16.01
			195,0			
			195,0			

## TITRE I — RECETTES COURANTES

(In miljoenen frank)  
(En millions de francs)

Artikelen	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN		Ramingen per artikel <i>Evaluations par article</i>		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
			Niet-geaffecteerde ontvangsten <i>Recettes non affectées</i>	Geaffecteerde ontvangsten <i>Recettes affectées</i>		
	<b>§ 6. Diverse administraties</b>				<b>§ 6. Diverse administrations</b>	
	<i>Diversen :</i>				<i>Divers :</i>	
06.01	Diverse opbrengsten .....		185,5	—	Produits divers .....	06.01
			185,5			
	<b>Totaal voor hoofdstuk 18 .....</b>		<b>89 435,8</b>	<b>—</b>	<b>Total pour le chapitre 18.</b>	
			89 435,8			
	<b>HOOFDSTUK 21</b>				<b>CHAPITRE 21</b>	
	<b>PENSIOENEN</b>				<b>PENSIONS</b>	
	<i>Terugbetalingen :</i>				<i>Remboursements :</i>	
33.01	Nietverklaring van ten onrechte na het overlijden geordnancceerde pensioentermijnen (Ontvangsten toegewezen aan het programma 21-51-1) .....		—	139,0	Annulation d'arrangés de pensions ordonnancées indûment après décès (Recettes affectées au programme 21-51-1).	33.01
	<i>Directe belastingen en bijdragen aan de sociale zekerheid :</i>				<i>Impôts directs et contributions à la sécurité sociale :</i>	
37.01	Afhouding van 7,5 % op de wedden (Ontvangsten toegewezen aan het programma 21-51-1) .....		—	31 561,0	Retenue de 7,5 % sur les traitements (Recettes affectées au programme 21-51-1).	37.01
37.02	Bijzondere en tijdelijke bijdrage ten laste van de alleenstaanden en de gezinnen zonder kinderen in de overheidssector (Ontvangsten toegewezen aan het programma 21-51-1) ( <i>pro memoria</i> ) .....		—	—	Retenue spéciale et temporaire à charge des isolés et des familles sans enfants dans le secteur public (Recettes affectées au programme 21-51-1) ( <i>pour mémoire</i> ).	37.02
37.03	Afhouding van 0,5 % op de rustpensioenen (Ontvangsten toegewezen aan het programma 21-51-1) .....		—	716,0	Retenue de 0,5 % sur les pensions de retraite (Recettes affectées au programme 21-51-1).	37.03

TITRE I — RECETTES COURANTES

(In miljoenen frank)  
(En millions de francs)

TITRE I — LOPENDE ONTVANGSTEN

Articles	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel			DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Evaluations par article				
		Niet-geafficeerde ontvangsten	Geafficeerde ontvangsten	Recettes affectées		
37.04	Afhouding op de pensioenen die behoren tot een regime dat het emeritaat voorziet (Ontvangsten toegewezen aan het programma 21-51-1).....	—	4,7	—	Retenue sur pensions relevant d'un régime prévoyant l'éméritat (Recettes affectées au programme 21-51-1).	37.04
37.05	Valideringen voor loopbaanonderbreking (Ontvangsten toegewezen aan het programma 21-51-1).....	—	50,0	—	Validations pour interruption de carrière (Recettes affectées au programme 21-51-1).	37.05
37.06	Patronale verantwoordingsbijdrage (Ontvangsten toegewezen aan het programma 21-51-1).....	—	725,0	—	Cotisations patronales de responsabilisation (Recettes affectées au programme 21-51-1).	37.06
	<i>Overige inkomensoverdrachten van gezinnen en van bedrijven :</i>				<i>Autres transferts de revenus des ménages et des entreprises :</i>	
38.01	Verwijlinteresten en boeten (Ontvangsten toegewezen aan het programma 21-51-1).....	—	1,0	—	Intérêts de retard et amendes (Recettes affectées au programme 21-51-1).	38.01
	<i>Inkomensoverdrachten van de sociale zekerheid :</i>				<i>Transferts de revenus de la sécurité sociale :</i>	
47.01	Overdrachten uitgevoerd in toepassing van de wet van 5 augustus 1968 tot vaststelling van een zeker verband tussen de pensioensleuels van de openbare sector en die van de privé sector met betrekking tot de overlevingspensioenen van gewezen personeelsleden van de openbare diensten met uitzondering van de instellingen van openbaar nut (Ontvangsten toegewezen aan het programma 21-51-1).....	—	350,0	—	Transferts effectués pour les pensions de survie d'anciens agents des services publics à l'exception d'organismes d'intérêt public, en application de la loi du 5 août 1968 établissant certaines relations entre les régimes de pensions du secteur public et ceux du secteur privé (Recettes affectées au programme 21-51-1).	47.01
47.02	Terugbetalingen door derden van overlevingspensioenen of gedeelten ervan welke door de Openbare Schatkist werden uitbetaald (Ontvangsten toegewezen aan het programma 21-51-1).....	—	179,0	—	Remboursements par des tiers de pensions de survie ou parts de celles-ci payées par le Trésor public (Recettes affectées au programme 21-51-1).	47.02
47.03	Terugbetalingen door derden van rustpensioenen van gewezen personeelsleden van instellingen van openbaar nut of van gedeelten ervan welke door de Openbare Schatkist werden uitbetaald (Ontvangsten toegewezen aan het programma 21-51-5).....	—	395,0	—	Remboursement par des tiers de pensions de retraite d'anciens agents des organismes d'intérêt public ou parts de celles-ci payées par le Trésor public (Recettes affectées au programme 21-51-5)	47.03

## TITRE I — RECETTES COURANTES

(In miljoenen frank)  
(En millions de francs)

## TITEL I — LOPENDE ONTVANGSTEN

Articles	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel			DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Evaluations par article				
		Niet-geaffecteerde ontvangsten	Geaffecteerde ontvangsten			
		Recettes non affectées	Recettes affectées			
47.04	Overdrachten uitgevoerd in toepassing van de wet van 5 augustus 1968 tot vaststelling van een zeker verband tussen de pensioenstelsels van de openbare sector en die van de privé-sector, met betrekking tot de rustpensioenen van gewezen personeelsleden van instellingen van openbaar nut (Ontvangsten toegevoegd aan het programma 21-51-5) .....	—	40,0	40,0	Transferts effectués pour les pensions d'anciens agents d'organismes d'intérêt public, en application de la loi du 5 août 1968 établissant certaines relations entre les régimes de pension du secteur public et ceux du secteur privé (Recettes affectées au programme 21-51-5).	47.04
					<i>Remboursements :</i>	
08.01	Terugnbetalingen van uitgaven van het vorig jaar en forfaitaire stortingen door de instellingen aangesloten bij het door de wet van 28 april 1968 ingestelde pensioenstelsel (Ontvangsten toegevoegd aan het programma 21-51-5) .....	—	4 342,7	4 342,7	Remboursements de dépenses de l'année précédente et versements forfaitaires des organismes affiliés au régime de pension instauré par la loi du 28 avril 1968 (Recettes affectées au programme 21-51-5).	08.01
					<i>Opérations internes :</i>	
08.02	Nietigverklaring van ten onrechte na het overlijden geïndennaceerde pensioentermijnen van gewezen personeelsleden van instellingen van openbaar nut (Ontvangsten toegevoegd aan het programma 21-51-5) .....	—	13,0	13,0	Annulation d'arrangements de pensions d'anciens agents d'organismes d'intérêt public ordonnés indûment après décès (Recettes affectées au programme 21-51-5).	08.02
	<b>Totaal voor hoofdstuk 21</b> .....	—	38 516,4	38 516,4	<b>Total pour le chapitre 21.</b>	
			38 516,4			
					CHAPITRE 22	
					<b>CLASSES MOYENNES</b>	
					<i>Remboursements :</i>	
16.01	Terugnbetalingen van de verkoop van brochures (voorheen het Economisch en Sociaal Instituut van Middenstand) .....	—	1,0	1,0	Recettes résultant de la vente de brochures (antérieurement de l'Institut Economique et Social des Classes Moyennes).	16.01

TITRE I — RECETTES COURANTES

(In miljoenen frank)  
(En millions de francs)

Articles	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Evaluations par article			
		Niet-geaffecteerde ontvangsten	Geaffecteerde ontvangsten		
		Recettes non affectées	Recettes affectées		
38.01	Overige inkomensoverdrachten van gezinnen en van bedrijven : Royaalties — Terminal * Office Régional d'Informatique - (O.R.I.) ...	1,3	—	Autres transferts de revenus des ménages et des entreprises : Royaalties — Terminal Office Régional d'Informatique (O.R.I.).	38.01
	Diversen :			Divers :	
08.01	Standingen uitgevoerd door de instellingen van openbaar nut met het oog op het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat (oud fonds 66.01) .....	1,7	—	Verséments par les organismes d'intérêt public en vue du paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat (ancien fonds 66.01).	08.01
	Totaal voor hoofdstuk 22 .....	4,0	—	Total pour le chapitre 22.	
			4,0		

CHAPITRE 23  
MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

HOOFDSTUK 23  
MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

16.01	Verkoop van niet-duurzame goederen en van diensten : Betaling van uitgevoerde prestaties in verband met de technische veiligheid van kerninstallaties (Ontvangsten toegewezen aan het programma 23-54-2) .....	—	186,0	Ventes de biens non durables et de services : Paiement des prestations effectuées en rapport avec la sécurité technique des installations nucléaires (Recettes affectées au programme 23-54-2).	16.01
	Terugbetalingen :			Remboursements :	
33.01	Door derden terug te betalen bedragen van ten onrechte ontvangen betalingen in het kader van het Europees sociaal fonds (Ontvangsten toegewezen aan het programma 23-56-4) (pro memoria) ...	—	—	Montants à rembourser par des tiers à titre de paiements indus dans le cadre du Fonds social européen (Recettes affectées au programme 23-56-4) (pour mémoire).	33.01
	Directe belastingen en bijdragen aan de sociale zekerheid			Impôts directs et contributions à la sécurité sociale.	
37.01	Bijdragen van de werkgevers bestemd voor de betaling van de kredieturen en van het betaald educatief verlof aan de werknemers in het kader van hun voortdurende vorming (Ontvangsten toegewezen aan het programma 23-56-1) .....	—	800,0	Cotisations des employeurs destinées au paiement des crédits-d'heures et du congé-éducation payé aux travailleurs dans le cadre de leur formation permanente (Recettes affectées au programme 23-56-1).	37.01

## TITEL I — LOPENDE ONTVANGSTEN

(In miljoenen frank)  
(En millions de francs)

## TITEL I — RECETTES COURANTES

Articles	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Evaluations par article			
		Niet-geaffieerde ontvangsten	Geaffieerde ontvangsten		
37.02	Ontvangsten in verband met de werkloosheid en de werkgelegenheid (Ontvangsten toegewezen aan het programma 23-56-4) .....	—	200,0	Recettes relatives au chômage et à l'emploi (Recettes affectées au programme 23-56-4).	37.02
37.03	Ontvangsten bestemd voor de bevordering van de arbeid in de hospitaal- en medisch-pedagogische instellingen (Ontvangsten toegewezen aan het programma 23-56-4) .....	—	50,0	Recettes destinées à la promotion du travail dans les hôpitaux et instituts médico-pédagogiques (Recettes affectées au programme 23-56-4).	37.03
37.04	Ontvangsten bestemd voor de financiering van tewerkstellingsprogramma's ten voordele van risicogroepen (Ontvangsten toegewezen aan het programma 23-56-4) .....	—	200,0	Recettes destinées au financement de programmes de remise au travail en faveur des groupes à risque (Recettes affectées au programme 23-56-4).	37.04
37.05	Ontvangsten bestemd ter bevordering van de werkgelegenheid in de diensten afhankende van de jeugdbescherming (Ontvangsten toegewezen aan het programma 23-56-4) .....	—	489,0	Recettes destinées à la promotion de l'emploi dans les services dépendant de la protection de la jeunesse (Recettes affectées au programme 23-56-4).	37.05
37.06	Ontvangsten van de werknemers bestemd voor het begeleidingsplan (Ontvangsten toegewezen aan het programma 23-56-4) .....	—	1 500,0	Recettes des employeurs destinées au Plan d'accompagnement (Recettes affectées au programme 23-56-4).	37.06
37.07	Ontvangsten van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening bestemd voor het begeleidingsplan (Ontvangsten toegewezen aan het programma 23-56-4) .....	—	120,0	Recettes de l'Office national de l'Emploi destinées au Plan d'accompagnement (Recettes affectées au programme 23-56-4).	37.07
<i>Inkomensoverdrachten van het buitenland :</i>					
39.01	Tussenkunst van het Europees sociaal fonds ten voordele van nationale programma's (Ontvangsten toegewezen aan het programma 23-56-94) .....	—	304,0	Intervention du Fonds social européen en faveur de programmes nationaux (Recettes affectées au programme 23-56-9).	39.01
<i>Terugstortingen :</i>					
47.01	Terugstorting door de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening en de Pool der Zeevlieden ter Koupvaardij van te veel ontvangen toelagen (pro memorie) .....	—	—	Remboursements par l'Office national de l'Emploi et le Pool des marins de la marine marchande des subsides trop perçus (pour mémoire).	47.01

TITRE I — RECETTES COURANTES

(In miljoenen frank)  
(En millions de francs)

Articles	Ramingen per artikel		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
	Evaluations par article			
	Niet-geffectieerde ontvangsten	Geffectieerde ontvangsten		
	Recettes non affectées	Recettes affectées		
<b>TITEL I — LOPENDE ONTVANGSTEN</b>				
<b>AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN</b>				
<b>Inkomensoverdrachten van andere sectoren</b>				
06.01	Diverse opbrengsten .....	57,1	—	06.01
08.01	Schuttingen uitgevoerd door de instellingen van openbaar nut met het oog op het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Slant (oud fonds 66.01) .....	2,2	—	08.01
	<b>Totaal voor hoofdstuk 23 .....</b>	<b>59,3</b>	<b>3 849,0</b>	<b>Total pour le chapitre 23.</b>
		3 908,3		
<b>Transferts de revenus en provenance d'autre secteurs</b>				
<b>Divers :</b>				
	Produits divers .....			06.01
	Versements par les organismes d'intérêt public en vue du paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat (ancien fonds 66.01) .....			08.01
<b>HOOFDSTUK 24</b>				
<b>MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG</b>				
<b>Terugbetalingen :</b>				
33.01	Tegemoetkomingen aan gehandicapten. Opbrengst van de uitgegeven assignaties waarvan de betaling door het Bestuur der postcheecks niet kon geschieden (oud fonds 63.02) .....	110,0	—	33.01
<b>Impôts indirects et prélèvements :</b>				
36.01	Ontvangsten bestemd voor het Fonds ter financiering van de Dienst Arbeidsongevallen en Beroepsziekten (Ontvangsten toegevoerd aan het programma 24-51-4) .....	—	37,0	36.01
47.01	Terugbetalingen door de Rijksdienst voor Kinderbijslag voor werknemers .....	17,3	—	47.01
<b>MINISTERIE DE LA PREVOYANCE SOCIALE</b>				
<b>Remboursements :</b>				
	Allocations aux handicapés. Produit des assignations émises, mais dont le paiement n'a pas pu être effectué par l'Office des cheques postaux (ancien fonds 63.02) .....			33.01
	<b>Impôts indirects et prélèvements :</b>			
	Recettes destinées au Fonds de financement du Service Accidents du travail et Maladies professionnelles (Recettes affectées au programme 24-51-4) .....			36.01
	Remboursement par l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés .....			47.01

## TITRE I — RECETTES COURANTES

(In miljoenen frank)  
(En millions de francs)

## TITRE I — LOPENDE ONTVANGSTEN

Articles	Ramingen per artikel <i>Evaluations par article</i>		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS  Articles
	Niet-geafficeerde ontvangsten <i>Recettes non affectées</i>	Geafficeerde ontvangsten <i>Recettes affectées</i>	

## Inkomensoverdrachten binnen de sector overheid

## Transferts de revenus à l'intérieur du secteur public

06.01	Diverse opbrengsten .....	40,3	—	06.01
08.01	Stortingen uitgevoerd door de instellingen van openbaar nut met het oog op het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat (oud fonds 66.04) .....	10,9	—	08.01
	<b>Totaal voor hoofdstuk 24 .....</b>	<b>178,5</b>	<b>37,0</b>	<b>Total pour le chapitre 24.</b>
			215,5	

## Diversen :

## Divers :

## HOOFDSTUK 25

## CHAPITRE 25

## MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

## MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

## Verkoop van niet-duurzame goederen en van diensten :

## Ventes de biens non durables et de services :

16.01	Bescherming tegen de ioniserende stralingen (koninklijk besluit van 14 augustus 1981) (Ontvangsten toegewezen aan het programma 25-57-1) .....	—	138,0	16.01
	<b>Indirecte belastingen en heffingen :</b>			
36.01	Ontvangsten ten bate van het Rode Kruis van België (Ontvangsten toegewezen aan het programma 25-52-7) .....	—	170,0	36.01

## Impôts indirects et prélèvements :

Recettes au profit de la Croix-Rouge de Belgique (Recettes affectées au programme 25-52-7).





**TITRE I — RECETTES COURANTES**

(In miljoenen frank)  
(En millions de francs)

**TITEL I — LOPENDE ONTVANGSTEN**

Articles	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN		Ramingen per artikel		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
	Evaluations par article		Evaluations par article			
	Niet-geafficeerde ontvangsten	Geafficeerde ontvangsten	Niet-geafficeerde ontvangsten	Geafficeerde ontvangsten		
	Recettes non affectées	Recettes affectées	Recettes non affectées	Recettes affectées		

**CHAPITRE 31  
MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE**

**HOOFDSTUK 31  
MINISTERIE VAN LANDBOUW**

Verkoop van niet-duurzame goederen en van diensten :		Ventes de biens non durables et de services :	
16.01	Opbrengst van de Dienst tot bescherming van kweekproducten (oud fonds 66.07) (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-51-2) .....	5,2	Produit du Service de la protection des obtentions végétales (ancien fonds 66.07) (Recettes affectées au programme 31-51-2).
16.02	Vergoedingen verschuldigd voor de aflevering van fyto-sanitaire certificaten (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-51-2) .....	2,0	Rétributions dues pour la délivrance de certificats phytosanitaires (Recettes affectées au programme 31-51-2).
16.03	Vergoedingen verschuldigd inzake de inschrijving van de rassen in de nationale rassencatalogi (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-51-2) .....	16,2	Redevances dues en matière d'inscription des variétés aux catalogues nationaux des variétés (Recettes affectées au programme 31-51-2).
16.04	Vergoedingen verschuldigd voor de controle van het teeltemateriaal van de landbouw-, tuinbouw- en bosbouwgewassen (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-51-2) .....	58,9	Rétributions dues pour le contrôle du matériel de reproduction des cultures agricoles, horticoles et forestières (Recettes affectées au programme 31-51-2).
<i>Rente en winsten van bedrijven.</i>			<i>Intérêts et profits d'entreprises.</i>
<i>Rente van overheidswaarderingen.</i>			<i>Intérêts des créances des pouvoirs publics.</i>
26.01	Interessen aan de Staat verschuldigd, afkomstig van de bedrijven (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-52-4) (pro memoria) .....	—	Intérêts dus à l'Etat en provenance des entreprises (Recettes affectées au programme 31-52-4) (pour mémoire).
<i>Terugbetalingen :</i>			<i>Remboursements :</i>
32.01	Terugbetaling van toelagen en voorschotten (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-53-4) (pro memoria) .....	1,0	Remboursement de subsides et d'avances (Recettes affectées au programme 31-53-4) (pour mémoire).
32.02	Terugbetaling van toelagen en voorschotten (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-52-4) (pro memoria) .....	—	Remboursement de subsides et d'avances (recettes affectées au programme 31-52-4) (pour mémoire).

TITRE I — RECETTES COURANTES

(In miljoenen frank)  
(En millions de francs)

TITEL I — LOPENDE ONTVANGSTEN

Articles	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Evaluations par article			
		Niet-geffecteerde ontvangsten	Geffecteerde ontvangsten		
		Recettes non affectées	Recettes affectées		
<p><i>Impôts indirects et prélèvements :</i></p>					
36.01	Rebtributies en vergoedingen voor erkenningen van fytofarmaceutische producten (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-53-3) .....	—	18,5	Rétributions et taxes sur les agrégations de produits phytopharmaceutiques (Recettes affectées au programme 31-53-3).	36.01
<p><i>Overige inkomensverdrachten van gezinnen en van bedrijven :</i></p>					
38.01	Verplichte bijdragen van de producenten en uitvoerders van dieren of dierlijke producten - sector runderen (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-52-4) .....	—	677,2	Cotisations obligatoires des producteurs et exportateurs d'animaux et de produits animaux - secteur bovin (Recettes affectées au programme 31-52-4).	38.01
38.02	Administratieve geldboeten - sector runderen (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-52-4) .....	—	0,5	Amendes administratives - secteur bovin (Recettes affectées au programme 31-52-4).	38.02
38.03	Verplichte bijdragen van de producenten en uitvoerders van dieren of dierlijke producten - sector varkens (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-52-4) .....	—	572,9	Cotisations obligatoires des producteurs et exportateurs d'animaux et de produits animaux - secteur porcin (Recettes affectées au programme 31-52-4).	38.03
38.04	Administratieve geldboeten - sector varkens (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-52-4) .....	—	0,5	Amendes administratives - secteur porcin (Recettes affectées au programme 31-52-4).	38.04
38.05	Verplichte bijdragen van de producenten en uitvoerders van dieren en dierlijke producten — sector pluimvee (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-52-4) .....	—	37,0	Cotisations obligatoires des producteurs et exportateurs d'animaux et de produits d'animaux - secteur volaille (Recettes affectées au programme 31-52-4).	38.05
38.06	Administratieve geldboeten - sector pluimvee (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-52-4) ( <i>Pro memoria</i> ) .....	—	—	Amendes administratives — secteur volaille (Recettes affectées au programme 31-52-4) ( <i>Pro memoria</i> ).	38.06
38.07	Verplichte bijdragen voor de fytofarmaceutische erkenning van de bedrijven en voor bijkomende controleprestaties (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-52-4) .....	—	22,0	Cotisations obligatoires pour l'agrégation phytosanitaire des exploitations et pour prestations supplémentaires de contrôle (Recettes affectées au programme 31-52-4).	38.07

## TITRE I — RECETTES COURANTES

(In miljoenen frank)  
(En millions de francs)

Articles	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN		Ramingen per artikel		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
	Evaluations par article		Evaluations par article			
	Niet-geaffecteerde ontvangsten	Geaffecteerde ontvangsten	Niet-geaffecteerde ontvangsten	Geaffecteerde ontvangsten		
	Revettes non affectées	Revettes affectées				

		<i>Inkomensoverdrachten van het buitenland :</i>				
39.01	E.O.G.F.L.-bijstand (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-53-4) .....	—	636,8	Concours du F.E.O.G.A. (Recettes affectées au programme 31-53-4).	39.01	
		<i>Inkomensoverdrachten van de centrale overheid :</i>				
46.02	Opneming van reserves van de wetenschappelijke instellingen voor landbouwkundig onderzoek en van het I.W.O.N.L. ....	100,0	—	Prélèvement de réserves des établissements scientifiques de recherche agronomique et de I.I.R.S.I.A.	46.02	
		<i>Diversen :</i>				
06.01	Diverse opbrengsten .....	14,5	—	Produits divers .....	06.01	
08.01	Stortingen uitgevoerd door de instellingen van openbaar nut met het oog op het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat (oud fonds 66.06) .....	1,5	—	Versements par les organismes d'intérêt public en vue du paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat (ancien fonds 66.06).	08.01	
		Totaal voor hoofdstuk 31 .....		Total pour le chapitre 31.		
		116,0		2 048,7		
		2 164,7				

CHAPITRE 32  
MINISTÈRE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

HOOFDSTUK 32

MINISTÈRE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

Opbrengst van de verkoop van niet-duurzame goederen en diensten

		<i>Terugbetalingen :</i>				
11.01	Terugbetaling door de Gewesten en Gemeenschappen van de personeelskosten van de gereorganiseerde secties van het Planbureau voor de jaren 1990, 1991 en 1992 ( <i>pro memoria</i> ) .....	—	—	Remboursement par les Régions et Communautés des frais de personnel des sections régionalisées du Bureau du Plan pour les années 1990, 1991 et 1992 ( <i>pour mémoire</i> ).	11.01	

Produit de la vente de biens non durables et de services

Remboursements :

Remboursement par les Régions et Communautés des frais de personnel des sections régionalisées du Bureau du Plan pour les années 1990, 1991 et 1992 (*pour mémoire*).

TITRE I — RECETTES COURANTES

(In miljoenen frank)  
(En millions de francs)

Articles	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Evocations par article			
		Niet-geaffecteerde ontvangsten	Geaffecteerde ontvangsten		
		Recettes non affectées	Recettes affectées		
12.01	Financiering van personeelskosten en werkingskosten voor de uitvoering van opdrachten of prestaties toevertrouwd aan het Planbureau door nationale en/of internationale instellingen ....	12,1	—	Financement de frais de personnel et de frais de fonctionnement liés à l'exécution des missions ou prestations confiées au Bureau du Plan par des organismes nationaux et/ou internationaux.	12.01
				<i>Ventes de biens non durables et de services :</i>	
12.02	Terugbetaling door de Gewesten en Gemeenschappen van de werkingskosten van de gereorganiseerde secties van het Planbureau voor de jaren 1990, 1991 en 1992 (pro memoria) .....	—	—	Remboursement par les Régions et Communautés des frais de fonctionnement des sections régionalisées du Bureau du Plan pour les années 1990, 1991 et 1992 (pour mémoire).	12.02
16.01	Ontvangsten verbonden aan de levering van diensten aan de openbare sector door het Centrum voor Informatieverwerking in het kader van Belgostat (Ontvangsten toegewezen aan het programma 32-42-1) .....	—	5,0	Recettes liées à la fourniture de services au secteur privé par le Centre de Traitement de l'Information dans le cadre de Belgostat (Recettes affectées au programme 32-42-1).	16.01
16.02	Ontvangsten verbonden aan de levering van diensten aan de openbare sector door het Centrum voor Informatieverwerking in het kader van Belgostat (Ontvangsten toegewezen aan het programma 32-42-1) .....	—	15,0	Recettes liées à la fourniture de services au secteur public par le Centre de Traitement de l'Information dans le cadre de Belgostat (Recettes affectées au programme 32-42-1).	16.02
16.03	Helfingen gestort door ondernemingen ten bate van het Fonds voor Accreditatie en Certificatie (Ontvangsten toegewezen aan het programma 32-51-1) .....	—	6,0	Rétributions versées par les entreprises en faveur du Fonds d'Accréditation et de Certification (Recettes affectées au programme 32-51-1).	16.03
16.04	Vergoedingen verschuldigd door laboratoria die een aanvraag tot erkenning of tot verlenging of uitbreiding van een erkenning indienen bij de Belgische Kalibratie-Organisatie, en andere kleine ontvangsten (Ontvangsten toegewezen aan het programma 32-55-1) .....	—	1,5	Redevances dues par les laboratoires qui introduisent auprès de l'Organisation belge d'Etalonnage une demande d'agrément, de prolongation ou d'extension d'agrément, et autres petites recettes (Recettes affectées au programme 32-55-1).	16.04

## TITEL I — RECETTES COURANTES

(In miljoenen frank)  
(En millions de francs)

Articles	Ramingen per artikel Evaluations par article		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
	Niet-geaffecteerde ontvangsten Recettes non affectées	Geaffecteerde ontvangsten Recettes affectées		
<b>TITEL I — LOPENDE ONTVANGSTEN</b>				
<b>AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN</b>				
<i>Rente van overheidsvoordringen :</i>				
26.01	Interossen te storten door de openbare investeringsmaatschappijen (G.I.M.V., S.R.I.W., G.I.M.B. en N.I.M.) op de door deze maatschappijen bij de ondernemingen teruggevorderde bedragen die niet binnen de conventionele tijdsbestekken aan het Fonds voor Industriële Vernieuwing werden overgemaakt (oud fonds 60.04.01) <i>(pro memoria)</i> .....		Intérêts de créances des pouvoirs publics :	26.01
<i>Rente en winsten van bedrijven</i>				
<i>Overige opbrengsten van het eigendom :</i>				
28.01	Dividend aan de Staat verschuldigd uit hoofde van zijn deelneming in het kapitaal van de vennootschap « Belgian Engineering Promotion » <i>(pro memoria)</i> .....		Intérêts et profits d'entreprises	28.01
28.02	Retributies verbonden aan concessiebesluiten voor zandwinningen door middel van baggerboten op het continentaal plat en in de territoriale wateren van België (Ontvangsten toegewezen aan het programma 32-53-1) .....		Autres produits du patrimoine :	28.02
<i>Terugbetalingen :</i>				
32.01	Diverse ontvangsten en terugbetalingen voorheen aangerekend op het Fonds voor hulp aan de steenkoolnijverheid (oud fonds 66.03.01) .....		Dividende revenant à l'Etat du chef de sa participation au capital de la société « Belgian Engineering Promotion » <i>(pour mémoire)</i> .	32.01
<i>Inkomensoverdrachten van andere sectoren</i>				
<i>Indirecte belastingen en heffingen :</i>				
36.01	Annuititeiten voor octrooien .....		Redevances liées aux arrêtés de concession d'exploitation de sable au moyen de dragueurs sur le plateau continental de la Belgique et dans ses eaux territoriales (Recettes affectées au programme 32-53-1).	36.01
<i>Annuités de brevets .....</i>				
<i>Impôts indirects et prélèvements :</i>				
<i>Transferts de revenus en provenance d'autres secteurs</i>				
<i>Recettes et remboursements divers autrefois imputés sur l'ancien Fonds d'aide à l'industrie charbonnière (ancien fonds 66.03.01).</i>				
<i>Annuités de brevets .....</i>				
<i>Recettes et remboursements :</i>				
<i>Recettes et remboursements divers autrefois imputés sur l'ancien Fonds d'aide à l'industrie charbonnière (ancien fonds 66.03.01).</i>				
<i>Transferts de revenus en provenance d'autres secteurs</i>				
<i>Impôts indirects et prélèvements :</i>				
<i>Annuités de brevets .....</i>				
311,8				

TITRE I — RECETTES COURANTES

(In miljoenen frank)  
(En millions de francs)

Articles	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel		Articles
		Evaluations par article		
		Niet-geafficeerde ontvangsten	Geafficeerde ontvangsten	
		Recettes non affectées	Recettes affectées	

06.01	Diverse opbrengsten .....	144,3	—	06.01	Divers : Produits divers .....
06.02	Ontvangsten voortvloeiend uit stortingen van derden evenals alle andere ontvangsten verwezenlijkt ingevolge de uitoefening van de opdracht van het Commissariaat-Generaal van de Belgische Regering bij de Wereldtentoonstelling te Sevilla 1992 (Ontvangsten toegewezen aan het programma 32-55-3) ( <i>pro memoria</i> ) .....	—	—	06.02	Recettes provenant des remboursements de tiers ainsi que toutes autres recettes réalisées suite à l'exécution de la mission du Commissariat général du Gouvernement belge auprès l'Exposition mondiale à Séville 1992 (Recettes affectées au programme 32-55-3) ( <i>pour mémoire</i> ) .....
06.03	Diverse ontvangsten en terugbetalingen voorheen aangerekend op het ex-Fonds voor Economische Expansie en Regionale Reconversie (oud fonds 60.01) en op het ex-Nationaal Solidariteitsfonds (oud fonds 60.03) .....	0,1	—	06.03	Recettes et remboursements divers autrefois imputés sur l'ancien Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (ancien fonds 60.01) et sur l'ancien Fonds de solidarité nationale (ancien fonds 60.03) .....
06.04	Ontvangsten voortvloeiend uit stortingen van derden evenals alle andere ontvangsten verwezenlijkt ingevolge de uitoefening van de opdracht van het Commissariaat-Generaal van de Belgische Regering bij de Internationale Tentoonstelling van Tsjon (Zuid-Korea) 1993 (Ontvangsten toegewezen aan het programma 32-55-4) .....	—	25,0	06.04	Recettes provenant des remboursements de tiers ainsi que toutes autres recettes réalisées suite à l'exécution de la mission du Commissariat général du Gouvernement belge auprès l'Exposition internationale de Taejon (Corée du Sud) 1993 (Recettes affectées au programme 32-55-4) .....
08.01	Stortingen uitgevoerd door de instellingen van openbaar nut met het oog op het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat (oud fonds 66.04) .....	1,4	—	08.01	Verséments par les organismes d'intérêt public en vue du paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat (ancien fonds 66.04) .....
<b>Totaal voor hoofdstuk 32 .....</b>		<b>489,7</b>	<b>57,9</b>	<b>Total pour le chapitre 32 .....</b>	
		547,6			

HOOFDSTUK 33

MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN  
EN INFRASTRUCTUUR

Verkoop van niet-duurzame goederen en van diensten :  
Opbrengst van de verkoop van aangekochte gebouwen, verkoop van materialen, wederverkoop van overschotten, enz. (oud fonds 60.02) (*pro memoria*) .....

16.01

CHAPITRE 33

MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS  
ET DE L'INFRASTRUCTURE

Vente de biens non durables et de services :  
Produit de la location d'immeubles acquis, de la vente de matériaux, de la rétrocession d'excédents, etc. (ancien fonds 60.02) (*pour mémoire*) .....

16.01

## TITRE I — RECETTES-COURANTES

(In miljoenen frank)  
(En millions de francs)

Artikelen	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Evaluations par article			
		Niet-geaffecteerde ontvangsten Recettes non affectées	Geaffecteerde ontvangsten Recettes affectées		
16.02	Bedragen gestort door de Europese Gemeenschappen om de kosten te dekken die voortvloeiën uit de studies die moeten uitgevoerd worden in het kader van het internationaal DRIVE-programma (Ontvangsten toegewezen aan het programma 33-56-7) .....	—	5,0	Sommes versées par les Communautés européennes pour couvrir les dépenses découlant des études à effectuer dans le cadre du programme international DRIVE (Recettes affectées au programme 33-56-7).	16.02
16.03	Bedragen gestort door de verschillende departementen voor het gebruik van de VIP-autobus of van limousines, hun ter beschikking gesteld door de Automobieldienst van het departement van Verkeer en Infrastructuur (pro memorie) .....	—	—	Sommes versées par les divers départements pour l'utilisation à leur profit de l'autobus VIP ou des limousines noires mises à leur disposition par le Service des Automobiles du département des Communications et de l'Infrastructure (pour mémoire).	16.03
16.04	Opbrengst van de verkoop van de maandelijks kaarten met de toestand van de wegenwerken, van de kaarten en documenten in verband met het uitzonderlijk vervoer (beschrijving van de reisroute, bijzondere reglementering, kaarten van de reisroute) (pro memorie) .....	—	—	Produit de la vente des cartes mensuelles des travaux sur les routes, des cartes et documents relatifs à l'organisation des transports exceptionnels (descriptifs d'itinéraires, réglementation particulière, cartes des itinéraires...) (pour mémoire).	16.04
<b>Inkomensoverdrachten van andere sectoren</b>					
<i>Indirecte belastingen en heffingen :</i>					
36.01	Bijdragen geïnd door het Bestuur van het Vervoer te land, het Bestuur der Luchtvaart en het Bestuur van de Verkeersreglementering en Infrastructuur .....	339,0	—	Redevances perçues par les Administrations des Transports terrestres, de l'Aéronautique et de la Réglementation de la Circulation et de l'Infrastructure.	36.01
<b>Overige inkomensoverdrachten van gezinnen en van bedrijven</b>					
36.02	Zeevaartpolitie, zeevaartspectie en medingsdienst .....	—	270,0	Commissariats maritimes, service d'inspection maritime et service de jaugeage.	36.02
<b>Inkomensoverdrachten van andere sectoren</b>					
<i>Indirecte belastingen en heffingen :</i>					
36.03	Monopolierente op het zakencijfer van Belgacon .....	1 400,0	—	Rente de monopole sur le chiffre d'affaires de Belgacon .....	36.03
36.04	Monopolierente op het zakencijfer van Belgacon (Ontvangsten toegewezen aan het programma 33-41-5) .....	—	1 400,0	Rente de monopole sur le chiffre d'affaires de Belgacon (Recettes affectées au programme 33-41-5).	36.04



TITRE I — RECETTES COURANTES

(In miljoenen frank)  
(En millions de francs)

TITRE I — LOPENDE ONTVANGSTEN

Articles	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Evaluations par article			
		Niet-geaffekteerde ontvangsten Recettes non affectées	Geaffekteerde ontvangsten Recettes affectées		
38.01	Overige inkomensverdrachten van gezinnen en van bedrijven : Prive radio- en televisieontvangstoestellen. — Nella-betalingen ( <i>pro memoria</i> )	—	—	Autres transferts de revenus des ménages et des entreprises : Appareils récepteurs de radio et de télévision privés. — Redevances nettes ( <i>pro memoria</i> ).	38.01
06.01	Diversen : Diverse ophrengsten	53,1	—	Divers : Produits divers	06.01
08.01	Terugbetaling van begrotingsvoorschotten door het Zeewezen en de Binnenvaart ( <i>pro memoria</i> )	—	—	Remboursement d'avances budgétaires par la Marine et la Navigation intérieure ( <i>pro memoria</i> ).	08.01
08.02	Stortingen uitgevoerd door de instellingen van openbaar nut met het oog op het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat (oud fonds 66.01 - Verkeerswezen) ( <i>pro memoria</i> )	—	—	Versements par les organismes d'intérêt public en vue du paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat (ancien fonds 66.01 - Communication) ( <i>pro memoria</i> ).	08.02
08.03	Stortingen uitgevoerd door de instellingen van openbaar nut met het oog op het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat (oud fonds 66.04 - Openbare Werken) ( <i>pro memoria</i> )	—	—	Versements par les organismes d'intérêt public en vue du paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat (ancien fonds 66.04 - Travaux publics) ( <i>pro memoria</i> ).	08.03
Totaal voor hoofdstuk 33		2 062,1	1 405,0	Total pour le chapitre 33.	
		3 467,1			
Totaal voor sectie II		95 912,2	47 901,9	Totaux pour la section II.	
		143 814,1			
Totaal voor de lopende ontvangsten		1 286 295,8	47 965,9	Totaux pour les recettes courantes.	
		1 334 261,7			

## TITRE II — RECETTES DE CAPITAL

(In miljoenen frank)  
(En millions de francs)

Articles	Ramingen per artikel <i>Évaluations per article</i>		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS  Articles
	Niet-geaffecteerde ontvangsten <i>Recettes non affectées</i>	Geaffecteerde ontvangsten <i>Recettes affectées</i>	
	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN		

## SECTIE I — FISCALE ONTVANGSTEN

## HOOFDSTUK 18

## MINISTERIE VAN FINANCIËN

ADMINISTRATIE VAN DE B.T.W.,  
REGISTRATIE EN DOMEINEN

## Vermogensoverdrachten van andere sectoren

## Vermogensheffingen :

57.01	Successierechten ( <i>pro memoria</i> ) .....	—	Droits de succession ( <i>pour mémoire</i> ) .....	57.01
57.02	Belasting op het kapitaal ( <i>met inbegrip van de ontvangsten wegens boeten</i> ) ( <i>pro memoria</i> ) .....	—	Impôt sur le capital ( <i>y compris les recettes d'amendes</i> ) ( <i>pour mémoire</i> ) .....	57.02
	<b>Totaal voor sectie I .....</b>	<b>—</b>	<b>Total de la section I .....</b>	

## SECTION I — RECETTES FISCALES

## CHAPITRE 18

## MINISTÈRE DES FINANCES

ADMINISTRATION DE LA T.V.A.,  
DE L'ENREGISTREMENT ET DES DOMAINES

## Transferts de capitaux en provenance d'autres secteurs

## Impôts sur le patrimoine :

	Droits de succession ( <i>pour mémoire</i> ) .....	—	Droits de succession ( <i>pour mémoire</i> ) .....	57.01
	Impôt sur le capital ( <i>y compris les recettes d'amendes</i> ) ( <i>pour mémoire</i> ) .....	—	Impôt sur le capital ( <i>y compris les recettes d'amendes</i> ) ( <i>pour mémoire</i> ) .....	57.02
	<b>Total de la section I .....</b>	<b>—</b>	<b>Total de la section I .....</b>	

## SECTIE II — NIET-FISCALE ONTVANGSTEN

## HOOFDSTUK 11

## DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER

## Kredieten en deelnemingen

## Terughetaling van kredieten door en liquidaties van deelnemingen in bedrijven :

86.02	Torugbelangen van terugvorderbare voorschotten, van vergoedingen en retributies gestort voor rekening van derden (ontvangsten toegewezen aan het programma 11-60-1) .....	—	Remboursement d'avances récupérables, de redevances et de rétributions pour travaux effectués pour compte de tiers (recettes affectées au programme 11-60-1) .....	86.02
	<b>Totaal voor sectie II .....</b>	<b>300.0</b>	<b>Remboursement de crédits et liquidations de participations dans les entreprises :</b>	

## SECTION II — RECETTES NON FISCALES

## CHAPITRE 11

## SERVICES DU PREMIER MINISTRE

## Crédits et participations

## Remboursement de crédits et liquidations de participations dans les entreprises :

	Remboursement d'avances récupérables, de redevances et de rétributions pour travaux effectués pour compte de tiers (recettes affectées au programme 11-60-1) .....	300.0	Remboursement d'avances récupérables, de redevances et de rétributions pour travaux effectués pour compte de tiers (recettes affectées au programme 11-60-1) .....	86.02
	<b>Totaal voor sectie II .....</b>	<b>300.0</b>	<b>Remboursement de crédits et liquidations de participations dans les entreprises :</b>	

TITRE II — RECETTES DE CAPITAL

(In miljoenen frank)  
(En millions de francs)

TITEL II — KAPITAALONTVANGSTEN

Articles	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel		Articles
		Evaluations par article		
		Niet-geafficeerde ontvangsten	Geafficeerde ontvangsten	
		Recettes non affectées	Recettes affectées	

*Kredietaflossingen door gezinnen :*

87.01 Terughbetalingen van leningen verleend aan de personeelsleden of rechtbehebbers (oud fonds 63.01) ..... 0,2 — 87.01

*Terughbetaling van kredieten binnen de sector overheid :*

89.01 Terughbetaling van een terugvorderbaar voorschot toegekend aan de Koninklijke Muntsoevereiniteit (pro memorie) ..... — — 89.01

Totaal voor hoofdstuk 11 ..... 0,2 100,0

100,2

HOOFDSTUK 12

CHAPITRE 12

MINISTERIE VAN JUSTITIE

MINISTÈRE DE LA JUSTICE

Kredieten en deelnemingen

Crédits et participations

*Terughbetaling van kredieten door gezinnen :*

*Remboursement de crédits par les ménages :*

87.01 Terughbetalingen van leningen verleend aan de personeelsleden of rechtbehebbers (oud fonds 63.01) ..... 1,6 — 87.01

Totaal voor hoofdstuk 12 ..... 1,6 —

1,6



TITEL II — KAPITAALONTVANGSTEN		TITEL II — RECETTES DE CAPITAL		Articles
(In miljoenen frank) (En millions de francs)		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS		
Artikelen	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel <i>Evaluations par article</i>		
		Niet-geaffecteerde ontvangsten <i>Recettes non affectées</i>	Geaffecteerde ontvangsten <i>Recettes affectées</i>	
<b>HOOFDSTUK 14</b>				
<b>MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN EN BUITENLANDSE HANDEL</b>				
<b>CHAPITRE 14</b>				
<b>MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR</b>				
<b>Crédits et participations</b>				
<i>Remboursement de crédits par les ménages :</i>				
87.01	Terugbetalingen van leningen verleend aan de personeelsleden of rechthebbenden (oud fonds 63.02) .....	0,5	—	Remboursements de prêts accordés au personnel ou ayants droit (ancien fonds 63.02) .....
<i>Kredietaflossingen door en liquidatie van deelnemingen in het buitenland :</i>				
88.01	Opbrengst van de verkoop van onroerende goederen gelegen in het buitenland (Ontvangsten toegewezen aan het programma 14-41-3) .....	—	91,4	Remboursements de crédits et liquidations de participations à l'étranger :
<b>Totaal voor hoofdstuk 14 .....</b>				
		0,5	91,4	Produit de la vente de biens immeubles sis à l'étranger (Recettes affectées au programme 14-41-3) .....
		91,9		
<b>HOOFDSTUK 15</b>				
<b>ONTWIKKELINGSSAMENWERKING</b>				
<b>CHAPITRE 15</b>				
<b>COOPERATION AU DÉVELOPPEMENT</b>				
<i>Divers :</i>				
08.01	Storting door de Nationale Loterij (Ontvangsten toegewezen aan het programma 15-54-3 — Overlevingsfonds Derde Wereld) .....	—	750,0	Versement de la Loterie nationale (Recettes affectées au programme 15-54-3 — Fonds de survie pour le Tiers Monde) .....
<b>Totaal voor hoofdstuk 15 .....</b>				
		—	750,0	<b>Total pour le chapitre 15</b> .....
		750,0		



TITRE II — RECETTES DE CAPITAL

(In miljoenen frank)  
(En millions de francs)

TITEL II — KAPITAALONTVANGSTEN

Articles	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Evaluations par article			
		Niet-geafficeerde ontvangsten	Geafficeerde ontvangsten		
		Revelies non affectées	Revelies affectées		
<b>Kredieten en deelnameingen</b>					
<i>Terugbetaling van kredieten door en liquidaties van deelnemingen in bedrijven :</i>					
86.01	Deelname door instellingen van openbaar nut van door hen onder de waarborg van de Staat geëmitteerde leningen, of van voorschotten en leningen hun door de Staat toegestaan .....	172,6	—	Amortissements par des organismes d'intérêt public d'emprunts émis par eux sous la garantie de l'Etat ou d'avances et de prêts leur consentis par l'Etat.	86.01
86.02	Overdracht van deelnameingen van de Staat in openbare instellingen aan andere openbare instellingen ( <i>pro memoria</i> ) .....	—	—	Cession de participations de l'Etat dans des organismes publics à d'autres organismes publics ( <i>pour mémoire</i> ).	86.02
86.03	Terugbetaling door de R.T.T. van het « Bijzonder Fonds » en van de kapitalen die haar door de Staat bij haar oprichting (er beschikking gesteld werden ( <i>pro memoria</i> ) .....	—	—	Remboursement par la R.T.T. du Fonds spécial et des capitaux mis à sa disposition par l'Etat, lors de sa création ( <i>pour mémoire</i> ).	86.03
86.04	Terugbetalingen door de steenkolenmijnen die leningen hebben bekommen in het raam van de Marshall-kredieten (oud fonds 63.01) ( <i>pro memoria</i> ) .....	—	—	Remboursements par les charbonnages qui ont obtenu des prêts à la faveur des crédits Marshall (ancien fonds 63.01) ( <i>pour mémoire</i> ).	86.04
86.05	Kredietaflossingen door oud-kolonialen uit Afrika (oude fondsen 63.02 en 63.03) ( <i>pro memoria</i> ) .....	—	—	Remboursements de crédits par les anciens coloniaux d'Afrique (anciens fonds 63.02 et 63.03) ( <i>pour mémoire</i> ).	86.05
<i>Kredietaflossingen door gezinnen :</i>					
87.01	Terugbetalingen van leningen verleend aan de personeelsleden of rechthebbers (oud fonds 63.04) .....	14,0	—	Remboursements de prêts accordés au personnel ou ayants droit (ancien fonds 63.04).	87.01
87.02	Terugbetalingen van leningen aan de personeelsleden of rechthebbers (saldo op 31 december 1990 van afgeschafte begrotingsfondsen van diverse ministeries — art. 63.XX.C) ( <i>pro memoria</i> ) .....	—	—	Remboursements des prêts accordés au personnel ou ayants droit (solde au 31 décembre 1990 des fonds supprimés des divers départements ministériels — art. 63.XX.C) ( <i>pour mémoire</i> ).	87.02

**Crédits et participations**

*Remboursements de crédits et liquidations de participations dans les entreprises :*





TITRE II — RECETTES DE CAPITAL

(In miljoenen frank)  
(En millions de francs)

TITEL II — KAPITAALONTVANGSTEN

Articles	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Non- genoteerde ontvangsten	Genoteerde ontvangsten, — — Receles affectees		
<b>Investeringsen</b>					
<i>Verkoop van grond en gebouwen in het binnenland :</i>					
76.01	Verkoopprizen van onroerende goederen .....	100,0	—	Produit de la vente d'immeubles .....	76.01
<i>Verkoop van duurzame roerende goederen :</i>					
77.01	Verkoopprizen van buitengebruikgestelde roerende voorwerpen voortkomende van de verscheidene ministeriële departementen of staatsinstellingen .....	70,0	—	Prix de vente d'objets mobiliers hors d'usage provenant des divers départements ministériels ou organismes d'Etat.	77.01
<i>Diversen :</i>					
06.01	Diverse vermogensontvangsten .....	201,4	—	Diverses Recettes diverses patrimoniales .....	06.01
		<b>Totaal voor § 2 .....</b>		<b>Total pour le § 2.</b>	
			421,4		
		<b>Totaal voor hoofdstuk 18 .....</b>		<b>Total pour le chapitre 18.</b>	
			2 894,3		
		<b>2 894,3</b>			
<b>CHAPITRE 22</b>					
<b>CLASSES MOYENNES</b>					
<b>Crédits et participations</b>					
<i>Remboursements de crédits par les ménages :</i>					
87.01	Terughelalingen van leningen verleend aan de personeelsleden of rechthebbenden (oud fonds 63.01) .....	0,8	—	Remboursements de prêts accordés au personnel ou ayants droit (ancien fonds 63.01).	87.01
		<b>Totaal voor hoofdstuk 22 .....</b>		<b>Total pour le chapitre 22.</b>	
			0,8		
		<b>0,8</b>			

TITEL II — KAPITAALONTVANGSTEN		(In miljoenen frank) (En millions de francs)		TITRE II — RECETTES DE CAPITAL		
Artikelen	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS		Articles
		Evaluations par article				
		Niet-geaffecteerde ontvangsten	Geaffecteerde ontvangsten			
		Recettes non affectées	Recettes affectées			
<b>HOOFDSTUK 23</b>						
<b>MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID</b>						
<b>Kredieten en deelnemingen</b>						
<i>Kredietaflossingen door gezinnen :</i>						
87.01	Terugbetalingen van leningen verleend aan de personeelsleden of rechthebbenden (oud fonds 63.01) .....	0,1	—	Remboursements de crédits par les ménages : Remboursements de prêts accordés au personnel ou ayants droit (ancien fonds 63.01).		87.01
	<b>Totaal voor hoofdstuk 23</b> .....	<b>0,1</b>	<b>—</b>	<b>Total pour le chapitre 23.</b>		
<b>HOOFDSTUK 24</b>						
<b>MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG</b>						
<b>Kredieten en deelnemingen</b>						
<i>Kredietaflossingen door gezinnen :</i>						
87.01	Terugbetalingen van leningen verleend aan de personeelsleden of rechthebbenden (oud fonds 63.01) .....	0,8	—	Remboursements de crédits par les ménages : Remboursements de prêts accordés au personnel ou ayants droit (ancien fonds 63.01).		87.01
	<b>Totaal voor hoofdstuk 24</b> .....	<b>0,8</b>	<b>—</b>	<b>Total pour le chapitre 24.</b>		
<b>HOOFDSTUK 25</b>						
<b>MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU</b>						
<b>Kredieten en deelnemingen</b>						
89.10	Terugbetaling van de terugverderbare voorschotten .....	50,0	—	Remboursement des avances récupérables .....		89.10
08.01	Storting aan de Schatkist van een gedeelte van de reserves van het Instituut voor veterinaire keuring .....	60,0	—	Verserment au Trésor d'une partie des réserves de l'Institut expertise vétérinaire.		08.01
	<b>Totaal voor hoofdstuk 25</b> .....	<b>110,0</b>	<b>—</b>	<b>Total pour le chapitre 25.</b>		
		<b>110,0</b>				



## TITEL II — KAPITAALONTVANGSTEN

(In miljoenen frank)  
(En millions de francs)

## TITEL II — RECETTES DE CAPITAL

Artikelen	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Evaluations par article			
		Niet-geaffecteerde ontvangsten	Geaffecteerde ontvangsten		
		Recettes non affectées	Recettes affectées		
<i>Kredietaflossingen door gezinnen :</i>					
87.01	Terugbetalingen van leningen verleend aan de personeelsleden of rechthebbenden (oud fonds 63.01) .....	0,6	—	Remboursements de prêts accordés au personnel ou ayants droit (ancien fonds 63.01).	87.01
88.01	Transfer van rekening 83.07.01.86.B van de sectie « Thesaurieverrichtingen voor orde » — Rekening courant EOGFL — als terugbetaling aan de Schatkist van het rollend fonds voor de prefinanciering van de landbouwuitgaven uit hoofde van het EOGFL — (Garantie <i>(pro memoria)</i> ) .....	—	—	Transfert du compte 83.07.01.86.B de la section « Opérations d'ordre de Trésorerie » — Compte courant EOGA — en tant que remboursement au Trésor du fonds de roulement destiné au préfinancement des dépenses agricoles au titre du FEOGA — Garantie <i>(pour mémoire)</i> .	88.01
<b>Totaal voor hoofdstuk 31 .....</b>		<b>0,7</b>	<b>146,5</b>	<b>Total pour le chapitre 31.</b>	
		147,2			
<b>HOOFDSTUK 32</b>					
<b>MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN</b>					
<b>Kredieten en deelnemingen</b>					
<i>Terugbetaling van kredieten door en liquidaties van deelnemingen in bedrijven :</i>					
86.01	Terugbetalingen op terugvorderbare voorschotten voor de vervaardiging van prototypes en voor navorsingen inzake gevorderd technologisch onderzoek (oud fonds 66.10.A) .....	90,0	—	Remboursement de crédits et liquidations de participations dans les entreprises	86.01
86.02	Terugbetaling door Synatom van de stand-by kosten gedragen door de Belgische Staat voor de periode 1979-1985 voor de ex-Eurochemie installaties <i>(pro memoria)</i> .....	—	—	Remboursement sur avances récupérables pour la fabrication de prototypes et pour les recherches de technologie avancée (ancien fonds 66.10.A).	86.02
86.03	Opbrengst van de verkoop door de Staat van zijn deelneming in het kapitaal van de vennootschap « Belgian Engineering Promotion » <i>(pro memoria)</i> .....	—	—	Remboursement pour Synatom de la moitié des frais « stand-by » supportés par l'Etat belge pour la période 1979-1985 pour les installations de l'ex-Eurochemie <i>(pour mémoire)</i> .	86.03
	Opbrengst van de verkoop door de Staat van zijn deelneming in het kapitaal van de vennootschap « Belgian Engineering Promotion » <i>(pro memoria)</i> .....	—	—	Produit de la vente par l'Etat de sa participation au capital de la société « Belgian Engineering Promotion » <i>(pour mémoire)</i> .	86.03

TITRE II — RECETTES DE CAPITAL

(In miljoenen frank)  
(En millions de francs)

TITEL II — KAPITAALONTVANGSTEN

Artikelen	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Evaluations par article			
		Niet-geactiveerde ontvangsten	Geactiveerde ontvangsten		
		Revettes non affectées	Revettes affectées		
87.01	Storting van het Gemeenschappelijk Waarborgfonds .....	1,0	—		87.01
	<b>Totaal voor hoofdstuk 32 .....</b>	<b>91,0</b>	<b>—</b>		
		91,0			

*Terugbetaling van kredieten door gezinnen :*

Versesments du fonds commun de garantie .....

**Total pour le chapitre 32.**

91,0

*Remboursement de crédits par les ménages :*

HOOFDSTUK 33

MINISTERIE VAN VERKEER  
EN INFRASTRUCTUUR

Vermogensoverdrachten van andere sectoren

*Terugbetalingen :*

51.01 Ontvangst in het kader van de wet van 23 augustus 1948 strekkende tot het in stand houden en het uitbreiden van de koopvaardij- en de vissersvloot (oud fonds 60.033) .....

0,3

Recette dans le cadre de la loi du 23 août 1948 tendant à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime (ancien fonds 60.033).

51.01

Vermogensoverdrachten van andere sectoren

*Vermogensoverdrachten van het buitenland :*

59.01 Tussenkomen van de E.E.G. in de financiering van de beëindigingspremie voor de vaartuigen die onttrokken worden aan de zeevisserijactiviteiten (*pro memoria*) .....

59.01

Intervention de la C.E.E. dans le financement des primes d'arrêt définitif pour les bâtiments retirés de l'activité de la pêche maritime (*pour mémoire*)

59.01

59.02 Participatie door Nederland in de kostprijs voor de studie en de bouw van de voorzieningen inzake de inrichting van een uitgebreide walradarketen langs de Westerschelde en haar mondingen (*pro memoria*) .....

59.02

Participation des Pays-Bas aux frais afférents à l'étude et à la construction des équipements relatifs à l'établissement d'une chaîne de radars étendue le long de l'Escaut occidental et de ses embouchures (*pour mémoire*).

59.02

CHAPITRE 33

MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS  
ET DE L'INFRASTRUCTURE

Transferts de capitaux en provenance d'autres secteurs

*Remboursements :*

Transferts de capitaux en provenance d'autres secteurs

*Transferts de capitaux de l'étranger :*

## TITEL II — KAPITAALONTVANGSTEN

(In miljoenen frank)  
(En millions de francs)

## TITRE II — RECETTES DE CAPITAL

Artikelen	AANWIJZING DER RESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Evaluations par article			
		Niet-geëffecteerde ontvangsten	Geëffecteerde ontvangsten		
		Revenues non affectées	Revenues affectées		
66.01	Storting aan de Schatkist, door de Regie der Gebouwen, afkomstig van het Financieringsfonds samengesteld door de verwezenlijking van een gedeelte van haar patrimonium .....	330,0	—	Versement au Trésor, par la Régie des Bâtimens, en provenance du Fonds de financement constitué par la réalisation d'une partie de son patrimoine.	66.01
73.01	Torngbetaling door de gewesten, volgens het samenwerkingsakkoord, van de uitgaven uitgevoerd door de Centrale Staat in het kader van de oprichting van de installaties nodig voor de oplossing van de informatie- en automatieproblemen in verband met het waterwegen- en wegennet en aansluiting van elektrische en elektromechanische installaties betreffende de waterwegen en de wegen op het energieverdeelnet (pro memoria) .....	—	—	Remboursement par les régions, conformément à l'accord de coopération, des dépenses faites par l'Etat central dans le cadre de l'établissement des installations nécessaires pour la solution des problèmes d'information et d'automatisme en rapport avec le réseau des voies navigables et des routes ainsi que le raccordement des installations électriques et électromécaniques relatives aux voies navigables et aux routes, au réseau de distribution d'énergie (pour mémoire).	73.01
	<i>Verkoop van grond en gebouwen in het binnenland :</i>			<i>Vente de terrains et bâtimens dans le pays :</i>	
76.01	Storting aan de Schatkist door de Regie der Postorijen van de mededeigendom van de Sorteercentra (pro memoria) .....	—	—	Versement au Trésor par la Régie des Postes pour la copropriété des centres de tri (pour mémoire).	76.01
	<b>Kredieten en deelnemingen</b>			<b>Crédits et participations</b>	
	<i>Terugbetaling van kredieten door en liquidaties van debedrijven in bedrijven :</i>			<i>Remboursement de crédits et liquidations de participations dans les entreprises :</i>	
86.02	Terugstorting aan de Schatkist door de Regie der Telegrafie en Telefonie van steunen voor investeringen (pro memoria) .....	—	—	Remboursement au Trésor par la Régie des Télégraphes et des Téléphones d'aides pour investissements (pour mémoire).	86.02
	<b>Totaal voor hoofdstuk 33 .....</b>	<b>330,3</b>	<b>—</b>	<b>Total pour le chapitre 33.</b>	
		330,3			
	<b>Totaal voor sectie II .....</b>	<b>3 481,5</b>	<b>1 184,9</b>	<b>Total de la section II.</b>	
		4 666,4			
	<b>Totaal voor de kapitaalontvangsten .....</b>	<b>3 481,5</b>	<b>1 184,9</b>	<b>Total des recettes de capital.</b>	
		4 666,4			



